

# Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 86

Volume 39

4 April 1996

English edition

## Legislation

Contents

### I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EC) No 600/96 of 25 March 1996 imposing a definitive anti-dumping duty on imports of coumarin originating in the People's Republic of China** ..... 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 601/96 of 2 April 1996 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods** ..... 8
- ★ **Commission Regulation (EC) No 602/96 of 3 April 1996 amending Regulation (EC) No 2932/95 opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Greek intervention agency** ..... 14
- Commission Regulation (EC) No 603/96 of 3 April 1996 on the transport for the free supply to the Caucasus and Central Asia of common wheat flour ..... 16
- Commission Regulation (EC) No 604/96 of 3 April 1996 opening an invitation to tender for the refund or the tax for the export of common wheat to Algeria, Morocco and Tunisia ..... 20
- Commission Regulation (EC) No 605/96 of 3 April 1996 amending Regulation (EC) No 323/96 and increasing to 36 300 tonnes the amount of barley held by the Austrian intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened ..... 23
- Commission Regulation (EC) No 606/96 of 3 April 1996 opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of rye held by the German intervention agency ..... 24
- Commission Regulation (EC) No 607/96 of 3 April 1996 amending Regulation (EC) No 430/96 opening an invitation to tender for the refund or the tax for the export of common wheat to all third countries except Algeria, Morocco and Malta and repealing Regulation (EC) No 1088/95 ..... 29

Price: ECU 19,50

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

★ Commission Regulation (EC) No 608/96 of 3 April 1996 amending Regulation (EC) No 443/96 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EC) No 1181/95 .....	30
Commission Regulation (EC) No 609/96 of 3 April 1996 altering the export refunds on milk and milk products .....	31
Commission Regulation (EC) No 610/96 of 3 April 1996 amending Regulation (EC) No 2993/94 fixing the aid for the supply of milk products to the Canary Islands under the arrangements provided for in Articles 2 to 4 of Council Regulation (EEC) No 1601/92 .....	40
Commission Regulation (EC) No 611/96 of 3 April 1996 amending Regulation (EEC) No 2219/92 laying down detailed rules for the application of the specific supply arrangements for Madeira relating to milk products regarding the amounts of aid .....	52
★ Commission Regulation (EC) No 612/96 of 3 April 1996 redistributing unused portions of the 1995 quantitative quotas for certain products originating in the People's Republic of China .....	57
★ Commission Regulation (EC) No 613/96 of 3 April 1996 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender and derogating from Regulation (EEC) No 2456/93 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 805/68 as regards public intervention .....	63
Commission Regulation (EC) No 614/96 of 3 April 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables .....	65
Commission Regulation (EC) No 615/96 of 3 April 1996 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector .....	67
★ Decision No 616/96/EC of the European Parliament and of the Council of 25 March 1996 adapting Decision No 1110/94/EC concerning the fourth framework programme of the European Community activities in the field of research and technological development and demonstration (1994 to 1998) following the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union .....	69

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

96/253/Euratom:

★ Council Decision of 4 March 1996 adapting Decision 94/268/Euratom concerning a framework programme of Community activities in the field of research and training for the European Atomic Energy Community (1994 to 1998), following the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union .....	72
---	----

**Commission**

96/254/EC:

- \* **Commission Decision of 26 March 1996 amending Decision 94/448/EC laying down special conditions governing imports of fishery and aquaculture products originating in New Zealand (!) ..... 75**

96/255/EC:

- \* **Commission Decision of 26 March 1996 amending Decision 94/766/EC laying down specific conditions for importing fishery and aquaculture products from Taiwan (!) ..... 81**

96/256/EC:

- \* **Commission Decision of 26 March 1996 amending Commission Decision 95/190/EC laying down specific conditions for importing fishery and aquaculture products from the Philippines (!) ..... 83**

**Corrigenda**

- \* **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2966/95 of 19 December 1995 fixing, for the 1996 fishing year, the withdrawal and selling prices for fishery products listed in Annex I (A), (D) and (E) of Council Regulation (EEC) No 3759/92 (OJ No L 310 of 22. 12. 1995) ..... 86**
- \* **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2970/95 of 19 December 1995 fixing the reference prices for fishery products for the 1996 fishing year (OJ No L 310 of 22. 12. 1995) ..... 87**

---

(!) Text with EEA relevance

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EC) No 600/96**

**of 25 March 1996**

**imposing a definitive anti-dumping duty on imports of coumarin originating in the People's Republic of China**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3283/94 of 22 December 1994 on protection against dumped imports from countries not members of the European Community<sup>(1)</sup>, and in particular Article 23 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community<sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Having regard to the proposal submitted by the Commission after consulting the Advisory Committee,

Whereas:

— Cefic on behalf of the Community industry,

— Tianjin No 1 Perfumery Factory, an exporter/producer from the People's Republic of China,

— British Essential Oil Association and the importers united therein (BEOA), on behalf of the major part of users and importers in the Community,

— Vereinigung der am Drogen- und Chemikalien-Gross- und Aussenhandel beteiligten Firmen (VDC), on behalf of Paul Kaders GmbH, Hamburg, Germany, importer.

(3) The written comments submitted by the interested parties were considered by the Commission services and taken account of where appropriate.

**A. PROVISIONAL MEASURES**

(1) The Commission, by Regulation (EC) No 2352/95<sup>(3)</sup>, hereinafter referred to as 'the provisional duty Regulation', imposed a provisional anti-dumping duty on imports into the Community of coumarin falling within CN code ex 2932 21 00 and originating in the People's Republic of China.

By Regulation (EC) No 212/96<sup>(4)</sup>, the Council extended the validity of these duties for a period of two months expiring on 9 April 1996.

**B. SUBSEQUENT PROCEDURE**

(2) Subsequent to the imposition of the provisional anti-dumping duty the following interested parties submitted their comments in writing:

**C. PRODUCT UNDER INVESTIGATION, LIKE PRODUCT AND COMMUNITY INDUSTRY**

(4) VDC has reiterated its claim that Chinese coumarin and coumarin produced by Rhône Poulenc cannot be considered as like products. It claimed in particular that the Chinese product and the Community product were produced from different raw materials, used different production processes, and that the Chinese product was of a lower quality and could not be used for as many purposes as the Community product.

However, it had provisionally been established that the two products appeared almost entirely interchangeable and that differences in quality had no effect on the definition of the 'like product'. This matter has been explicitly dealt with in recitals 11 and 12 of the provisional duty Regulation. Since VDC only reiterated the arguments submitted before the imposition of the provisional duty and did not provide new evidence, the findings for the provisional determinations are confirmed.

<sup>(1)</sup> OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1251/95 (OJ No L 122, 2. 6. 1995, p. 1).

<sup>(2)</sup> OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 522/94 (OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 10).

<sup>(3)</sup> OJ No L 239, 7. 10. 1995, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 28, 6. 2. 1996, p. 1.

- (5) As no new arguments have been presented regarding the product under investigation, the like product and the Community industry, the findings set out in recitals 9 to 13 of the provisional duty Regulation are confirmed.

#### D. DUMPING

##### 1. Normal value

- (6) For the provisional determination, the normal value was established on the basis of the average ex-factory price of coumarin sold on the United States market, which was selected as an analogous country.
- (7) VDC argued that the Commission's efforts to obtain information from India could not be considered sufficient and that other potential sources of information should have been tapped. The Council would point out that all four Indian companies known to be coumarin producers were contacted by the Commission services. However, from the information received, it was found that only one of them actually produced coumarin during the investigation period. This one, at the request of the Commission services, supplied some general information about the Indian market, but refused subsequently to fill in the questionnaire. Furthermore, on the basis of the information available, the domestic sales prices of the Indian producer in question were substantially higher than those of Rhône Poulenc Inc., as a result of very high tariff protection of the Indian coumarin market. It has been found that this would still be the case even if an adjustment for duty draw-back were applied on the raw materials used for the production of coumarin. Therefore the choice of India as analogous country would have led, on the basis of the information available, to the establishment of a normal value higher than that found by using the United States of America as analogous country. Hence, the conclusions of recital 14 of the provisional duty Regulation are confirmed.
- (8) As regards the choice of the USA as analogous country, VDC reiterated the claim that the United States was unsuitable as analogous country owing to the monopoly position that the US manufacturer allegedly enjoyed in that market, allowing him to dictate the prices; as evidence, VDC referred to a price increase imposed by the producer in question in November 1991.

The Council would point out that the US producer cannot by any means be regarded as being in a

monopolistic situation, since, as explained in recital 15 of the provisional duty Regulation, during the investigation period China held a very substantial share of that market. As far as the abovementioned price increase is concerned, it should be noted that it was completely nullified by the middle of 1993 under the pressure exerted on the US market by low priced imports from the People's Republic of China.

- (9) In objecting to the choice of the USA as analogous country, VDC reiterated that a reference country should be comparable in terms of production conditions, methods and standards. The Council observes that the differences in production process between Rhône Poulenc Inc. and the Chinese producers were already examined at the stage of the provisional determinations. In this respect no adjustment appeared then to be justified, as stated in recital 15 of the provisional duty Regulation, first and second paragraphs.

As no new argument has been put forward in this respect, the Council maintains that the choice of USA as analogous country has been made in an appropriate and reasonable way. Therefore, recital 15 of the provisional duty Regulation is confirmed.

- (10) Tianjin No 1 Perfumery Factory argued that, following innovations brought about in its production process, its plants now have a higher yield than the other companies in China and than Rhône Poulenc and therefore its production costs would be comparatively lower. It must be underlined that this statement has not been substantiated at all. However, the Council points out that costs and prices in China — a non-market economy — do not result from the free action of market forces, but are the subject of State intervention. Since Tianjin No 1 Perfumery Factory is owned by the State, which, as a consequence, has a determining influence on its business, it is not possible to establish reliable costs and prices in order to assess the comparative advantage that the producer in question claims to enjoy in respect of the other Chinese producers of coumarin, as well as in respect of Rhône Poulenc. It follows that the establishment of individual normal values and hence individual anti-dumping duties is not possible in the present case.
- (11) Consequently, the Council confirms, for the purpose of the definitive findings, the single normal value for all Chinese producers established on the basis of domestic sales prices found in a market economy country, i.e. the USA, according to the rules set out in Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 2423/88, as indicated in recitals (16) and (17) of the provisional duty Regulation.

## 2. Export prices

- (12) No new arguments were presented in relation to the findings set out in the provisional duty Regulation concerning the determination of export prices. Recitals (18) and (19) are therefore confirmed.

## 3. Comparison

- (13) BEOA pointed out that transport costs in the USA have not been deducted from the normal value for the purpose of the comparison of the latter with the export prices, as provided for by Article 2 (10) of Regulation (EEC) No 2423/88 (hereinafter referred to as 'the basic Regulation'). The Council notes that for the purpose of ensuring a fair comparison, the normal value and the Chinese export prices were established at fob level, US and Chinese border respectively. As regards the adjustment of US normal value, requested by BEOA, transport costs should have been added to the ex-factory level and not deducted, in order to establish a fob, US border, normal value level. However, it has been found that the transport cost of coumarin between the Rhône Poulenc Inc. production plants and the closest shipping harbour is lower than 0,5 % of normal value. Therefore, in conformity with Article 2 (10) (e) of the basic Regulation, this adjustment was considered insignificant and hence disregarded. In this respect, the determination laid down in recital (21) of the provisional duty Regulation is confirmed.
- (14) With relation to the allowance for physical differences in the form of a downward adjustment of normal value, Cefic argued that no real quality difference existed between the Chinese coumarin and that of Rhône Poulenc. In Cefic's view, any difference is simply a matter of perception on the part of certain users only, notably those using coumarin for fine fragrance production, who are of the opinion that Rhône Poulenc's coumarin is more suitable for their applications.

The Commission, in its investigation, has found that the Chinese product did not have a stable quality and needed to be submitted systematically to quality control tests by the traders; moreover, in certain cases the shipped batches differed sufficiently from the accepted sample to make them unsuitable for the use for which they were originally bought. Furthermore, as Cefic itself admits in its submission, most fine fragrance makers have a clear preference for the Rhône Poulenc product; consequently the Chinese coumarin is excluded

from several applications in the specific field of fine fragrances. In view of this, the Council considers that the supplementary costs for quality control and rejected batches, as well as the slightly more limited scope of application of Chinese coumarin, justify an allowance for difference in quality.

- (15) Cefic contested also the methodology used by the Commission for establishing the allowance for quality differences as described in recital 22 of the provisional duty Regulation. In particular, Cefic alleged that the sales price difference in 1988 between Rhône Poulenc SA coumarin and Chinese coumarin was based on a sales price of Rhône Poulenc SA yielding a profit margin on turnover higher than the 5 % used by the Commission services to calculate the underselling during the investigation period. In substance, Cefic argued that the Commission's approach linked the value of the quality difference to the level of profit achieved; hence Cefic suggested adjusting Rhône Poulenc SA sales price in 1988 by applying the profit margin of 5 % used for establishing, during the investigation period, the injury elimination level through the underselling methodology.

The Council points out that there is no link between the calculation method of the quality difference as perceived by the consumer and the determination of the profit required to reach the injury elimination level. On the one hand, the sales price difference in 1988 appears to represent the quality difference as perceived by the operators in a coumarin Community market not yet depressed by the Chinese low price policy, at a time when Chinese exporters held a significant market share of 21,3 %, reflecting the existence of a certain degree of competition on the market. On the other hand, users and other operators purchase coumarin at a price level which corresponds to their perception of the quality of the product, independently of the production cost of the said product, which is unknown to them.

- (16) As no further arguments were submitted concerning the comparison between normal value and export price, the Council confirms the conclusions set out in recitals (20) to (22) of the provisional duty Regulation.

## 4. Dumping margin

- (17) The dumping margin, which was higher than 50 %, as indicated in recital (23) of the provisional duty Regulation, is therefore confirmed.

### E. INJURY

- (18) It was provisionally determined that the prices of coumarin originating in the People's Republic of China have consistently undercut the prices of the Community product since 1990. During the investigation period the undercutting practised by the Chinese exporters has been found to be as high as 28,7 % on the price of Community industry coumarin. VDC argued that falling prices of imports of coumarin from China between 1990 and the investigation period cannot be considered as undercutting the Community producer prices within the meaning of Article 4 (2) (b) of the basic Regulation, insofar as they simply passed on to the consumer the effects of the declining prices of the raw materials, in particular orthocresol, which is used only by Chinese producers for producing coumarin.

It has been observed that Chinese prices, which in 1988 and 1989 were practically at the same level of the Community product, have been undercutting Rhône Poulenc SA prices throughout the period 1990 to 1994, regardless of the evolution of the prices of the raw materials, in particular orthocresol, whose prices, in fact, during the period under examination (1990 to 1994), though declining, were substantially higher than in the years prior to 1990, when no undercutting was recorded. Therefore, it is maintained that significant price undercutting has been observed between 1990 and the investigation period within the meaning of Article 4 (2) (b) of the basic Regulation. The findings of recital (29) of the provisional duty Regulation are therefore confirmed.

- (19) No other argument concerning the injury suffered by the Community industry has been submitted. The injury findings and the conclusion that the Community producer has suffered material injury within the meaning of Article 4 (1) of the basic Regulation, as stated in recitals (24) to (38) of the provisional duty Regulation, are therefore confirmed in view, in particular, of the dramatic erosion of market shares and of the heavy financial losses suffered by the Community industry during the period under examination.

### F. CAUSATION OF INJURY

- (20) With regard to the effect of dumped imports, VDC maintained that no clear link existed between the imports from China and any injury to the Community producer. To support this statement, VDC pointed out that imports from China decreased by 33 tonnes between 1991 and 1992, while those from the USA increased by the same volume during the same period.

This argument, however, is unconvincing. Indeed, VDC omitted to consider that the two quoted developments are simply episodic and limited fluctuations which contrast with the overall growing trend of imports from China in the five year reference period and the mainly stable imports from the USA. In absolute terms, the increase of 132 tonnes in imports from China between 1990 and the investigation period (1 April 1993 to 31 March 1994) at low undercutting prices has clearly had a negative impact on the Community industry. The development of imports from China has to be seen in the context of the Community market, which amounts to a few hundred tonnes a year and in which the Community industry saw its sales decreasing by 58,5 %. Consequently, the findings of recital (39) of the provisional duty Regulation are confirmed.

- (21) With regard to the effect of other factors, VDC claimed that imports from third countries were a major factor in the Community industry's loss of market share. In this respect, VDC pointed out that imports from third countries climbed from 38 tonnes in 1990 to 71 tonnes in the investigation period.

It is observed that only imports from Russia and Japan, which were also made at low prices comparable to those of the imports from China, could have contributed to the injury suffered by the Community industry. However, given their low volume, representing less than 7 % of the Chinese imports, it must be concluded that the sharp decline in sales and market share of the Community industry is principally attributable to the massive dumped imports from China which increased their market share by 32 percentage points between 1990 and the period of investigation, compared to an increase of 1,8 percentage points from Russia and 3,7 percentage points from Japan over the same period. Consequently, the Council maintains that a possible contribution to the injury by low priced imports from other third countries can only be considered as marginal, given their much smaller volume compared to that of the Chinese. The conclusions of recital (43) of the provisional duty Regulation are therefore confirmed.

- (22) As no further aspects concerning other possible injury factors have been found and no further arguments have been submitted, it is maintained that the low priced imports of coumarin from the People's Republic of China, taken in isolation, caused material injury to the Community industry through their continuous erosion of the Community industry's market share and the depressing effect on its prices. The provisional findings on the causation of injury as expressed in recitals (40) to (42) and (44) to (46) of the provisional duty Regulation are therefore confirmed.

## G. COMMUNITY INTEREST

### 1. Interest of the Community industry

- (23) According to a submission by VDC, the extent to which an anti-dumping measure is in the Community interest has to be judged in the light of the overall economic situation of the Community industry, the consolidated profit of which increased considerably in the first half of 1995 compared to the same period of 1994.

While it may be correct that the overall situation of Rhône Poulenc SA has improved after the investigation period, no indication has been given that the profitability of the coumarin business by Rhône Poulenc SA has improved. Moreover, it should be recalled that, following a long-standing practice of the Community institutions, all aspects of a given case are examined only in relation to the product in question, i.e. in this case coumarin. For these reasons, the argument of VDC cannot be accepted.

- (24) VDC further argued that the imposition of an anti-dumping duty would have repercussions on the Community's exports of orthocresol to China, as 80 % of this raw material for Chinese coumarin originates in the Community. This statement has not been substantiated; however, it should be noted that any increase in Community orthocresol exports to China by Community producers of that product may be attributed to an increase of Chinese exports of coumarin to the Community as a result of unfair Chinese trading practices. In addition, it has to be observed that any decrease of Community exports of orthocresol to China due to lower coumarin imports from China would be compensated by a higher production volume of phenol in the Community to feed the anticipated increase in production of coumarin by the Community industry.

### 2. Interest of users

- (25) Moreover, VDC and some users raised the argument that the decline in imports of coumarin from China following the imposition of an anti-dumping duty would cause difficulties to users of Chinese coumarin which will have to bear considerable costs in changing their formulae as a result of switching from Chinese coumarin to that made by the Community industry; in addition, importers would allegedly encounter problems in satisfying customer demand for Chinese quality coumarin.

The Council notes that neither VDC nor the users have given any information concerning the incidence of these costs for changing formulae on the production costs of perfume compounds; in any case it must be stressed that Chinese coumarin would still be available on the Community market if an anti-dumping duty were imposed, but at a non-injurious dumped price. Therefore 'switching' costs would not necessarily have to be incurred.

- (26) VDC expressed the concern that, in the long run, the imposition of a definitive anti-dumping duty would place in a monopolistic position the sole producer of coumarin in the Community, a producer whose subsidiary in the USA allegedly controls the US market.

It is recalled that the aim of the anti-dumping duty is not to eliminate from the Community market the imports originating in a given third country, but to remove trade-distorting effects of injurious dumping and to restore effective competition. In this respect it should be observed that the duty has been fixed at a level which should not prevent the Chinese coumarin from remaining competitive on the Community market (see recital (55) of the provisional duty Regulation).

Moreover, it should be stressed that during the investigation period the Chinese producers held a very substantial share of the Community market which was consistently higher than that of the Community producer. Hence, the concrete risk exists that the Chinese producers themselves could acquire a monopolistic position should no measures be taken. The risk of the creation of such a monopoly would also not be in the Community interest. Furthermore, the world coumarin industry appears currently to be concentrated in two poles, one Community producer with its US subsidiary and the production in the People's Republic of China; however, there are indications that other coumarin production regions are emerging, e.g. in India. Consequently, it is very unlikely that the Community producer would find itself in a monopolistic situation as a consequence of the imposition of an anti-dumping duty. Finally, as far as the alleged dominant position of Rhône Poulenc Inc. in the US market is concerned, it is pointed out that during the investigation period the exporters from the People's Republic of China held a very substantial share of the US market. In this regard, it also has to be mentioned that Chinese exports of coumarin to the USA are now subject to anti-dumping measures, which could lead to a diversion of Chinese exports to the Community market.

- (27) BEOA maintained its allegation concerning the threat of abuse of a dominant position by Rhône Poulenc SA in relation to its marketing policy, consisting allegedly of guaranteeing the delivery of a predetermined volume of coumarin only to users which agree to enter into a five-year purchase contract. This allegation, which was already rejected at the stage of the provisional determinations, has not been further substantiated. Moreover, no formal complaint has been lodged with the appropriate authorities and, according to the information gathered in the course of the investigation, it has been found that the marketing policy in question has not been implemented at all. The conclusions expressed in recital (51) of the provisional duty Regulation are therefore confirmed.

### 3. Conclusions

- (28) No other arguments were made with respect to Community interest. After carefully examining all the arguments made, the Council is of the opinion that there are no compelling reasons not to take anti-dumping action in this case. It can therefore be considered that it is in the Community interest to impose an anti-dumping duty as set out in recitals (47) to (54) of the provisional duty Regulation.

However, in view of the fact that the world coumarin industry is currently concentrated in two poles, which share almost the totality of the Community market, it is advisable to examine the development of the market situation for the product in question following the imposition of the anti-dumping measure. It is therefore considered appropriate that the Commission undertake a review of this Regulation provided that market conditions in this sector require it.

## H. DUTY

- (29) BEOA argued that the Commission made a methodological error in calculating the underselling margin for the transactions occurring directly between the Chinese exporter and the user in the Community, since they did not add a distributor mark-up to the CIF import price. BEOA claimed that, in doing this, the trade level difference would not be removed for sales of this kind, because the injury elimination level established for Rhône

Poulenc SA included sales, general and administrative expenses and profits of its distributors, while no mark-up was taken into account for the users purchasing directly from the Chinese exporters. In this respect, it should be observed that the Commission established the injury elimination level by including all the costs and profits of Rhône Poulenc SA distributors which themselves sell directly to users. Therefore no mark-up needs to be added to the cif import price of users because the transactions were taking place at the same level of trade. Furthermore, it has been found that the average cif import prices for all distributor-importers fall within a narrow scope, and on average, at a significantly lower level than that found for the users. In particular, this price difference is of a magnitude corresponding to the mark-up applied by distributor importers for their resales to the users.

This fact is clear evidence that the People's Republic of China producer/exporters differentiate their sales prices according to the level of trade at which their customer is situated. Consequently, the Council considers that the comparison has been made at the same level of trade and adding a mark-up to the cif import price of users would constitute double counting. The claim for adjustment for trade level difference is therefore rejected. The underselling determination as described in recitals (54) and (55) of the provisional duty Regulation is confirmed.

- (30) Provisional measures consisted of an anti-dumping duty in the form of a specific amount per tonne. The duty was imposed at the injury elimination level since this was lower than the dumping margin and was established as set out in recitals (56) and (57) of the provisional duty Regulation. No further arguments were put forward to contradict this approach. The relevant findings as expressed in recitals (23) and (55) are therefore confirmed. Accordingly, the rate of the definitive duty should be at the same level as the provisional duty.

## I. COLLECTION OF THE PROVISIONAL DUTY

- (31) In view of the dumping margin established, and the seriousness of the injury caused to the Community industry, it is considered necessary that amounts secured by way of the provisional anti-dumping duty should be definitively collected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A definitive anti-dumping duty is hereby imposed on imports of coumarin falling within CN code ex 2932 21 00 (Taric code 2932 21 00 \* 10) and originating in the People's Republic of China.

2. The rate of the duty applicable is ECU 3 479 per tonne.

3. Unless otherwise specified, the provisions in force concerning customs duties shall apply.

*Article 2*

The amounts secured by way of the provisional anti-dumping duty pursuant to Regulation (EC) No 2352/95 shall be definitively collected in full.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 March 1996.

*For the Council*

*The President*

S. AGNELLI

---

**COMMISSION REGULATION (EC) No 601/96**  
**of 2 April 1996**  
**establishing unit values for the determination of the customs value of certain**  
**perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2454/93 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code, as last amended by Regulation (EC) No 482/96 <sup>(3)</sup>, and in particular Article 173 (1) thereof,

Whereas Articles 173 to 177 of Regulation (EEC) No 2454/93 provide that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in Annex 26 to that Regulation;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in the abovementioned Articles to the elements

communicated to the Commission in accordance with Article 173 (2) of Regulation (EEC) No 2454/93 is that unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The unit values provided for in Article 173 (1) of Regulation (EEC) No 2454/93 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1996.

*For the Commission*

Mario MONTI

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 70, 20. 3. 1996, p. 4.

## ANNEX

Code	Description Species, varieties, CN code	Amount of unit values per 100 kg						
		a) b) c)	ECU Fmk SKr	öS FF Bfrs/Lfrs	DM £ Irl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
1.10	New potatoes 0701 90 51 0701 90 59	a)	32,06	426,96	60,72	234,38	9 911,42	5 104,47
		b)	190,52	207,02	26,15	64 551,26	67,95	6 271,73
		c)	275,61	1 247,72	26,97			
1.30	Onions (other than seed) 0703 10 19	a)	24,70	329,03	46,79	180,63	7 638,16	3 933,72
		b)	146,82	159,54	20,15	49 745,97	52,37	4 833,26
		c)	212,40	961,55	20,79			
1.40	Garlic 0703 20 00	a)	144,63	1 926,32	273,93	1 057,47	44 717,40	23 029,87
		b)	859,58	934,02	117,96	291 236,38	306,57	28 296,20
		c)	1 243,47	5 629,36	121,69			
1.50	Leeks ex 0703 90 00	a)	50,97	678,79	96,53	372,63	15 757,44	8 115,22
		b)	302,90	329,13	41,57	102 625,36	108,03	9 970,97
		c)	438,17	1 983,66	42,88			
1.60	Cauliflowers 0704 10 10 0704 10 05 0704 10 80	a)	285,20	3 798,58	540,17	2 085,26	88 179,84	45 413,41
		b)	1 695,04	1 841,83	232,61	574 299,39	604,55	55 798,28
		c)	2 452,05	11 100,73	239,96			
1.70	Brussels sprouts 0704 20 00	a)	53,71	715,35	101,73	392,70	16 606,11	8 552,30
		b)	319,21	346,85	43,81	108 152,60	113,85	10 507,99
		c)	461,77	2 090,50	45,19			
1.80	White cabbages and red cabbages 0704 90 10	a)	33,21	442,28	62,89	242,79	10 267,13	5 287,66
		b)	197,36	214,45	27,08	66 867,95	70,39	6 496,81
		c)	285,50	1 292,50	27,94			
1.90	Sprouting broccoli or calabrese ( <i>Brassica oleracea</i> L. <i>conv.</i> <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> <i>Plenck</i> ) ex 0704 90 90	a)	32,37	431,13	61,31	236,67	10 008,19	5 154,31
		b)	192,38	209,04	26,40	65 181,53	68,61	6 332,96
		c)	278,30	1 259,91	27,23			
1.100	Chinese cabbage ex 0704 90 90	a)	55,15	734,53	104,45	403,22	17 051,21	8 781,53
		b)	327,77	356,15	44,98	111 051,44	116,90	10 789,63
		c)	474,15	2 146,53	46,40			
1.110	Cabbage lettuce (head lettuce) 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	183,14	2 439,21	346,86	1 339,02	56 623,41	29 161,57
		b)	1 088,44	1 182,70	149,37	368 778,03	388,20	35 830,06
		c)	1 574,55	7 128,18	154,09			
1.120	Endives ex 0705 29 00	a)	21,82	290,62	41,33	159,54	6 746,33	3 474,42
		b)	129,68	140,91	17,80	43 937,62	46,25	4 268,93
		c)	187,60	849,28	18,36			
1.130	Carrots ex 0706 10 00	a)	12,15	161,88	23,02	88,87	3 757,88	1 935,34
		b)	72,24	78,49	9,91	24 474,38	25,76	2 377,90
		c)	104,50	473,07	10,23			
1.140	Radishes ex 0706 90 90	a)	77,45	1 031,60	146,70	566,31	23 947,52	12 333,19
		b)	460,33	500,20	63,17	155 965,88	164,18	15 153,47
		c)	665,92	3 014,69	65,17			
1.160	Peas ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	246,17	3 278,69	466,24	1 799,86	76 111,09	39 197,90
		b)	1 463,04	1 589,74	200,77	495 697,76	521,80	48 161,44
		c)	2 116,45	9 581,43	207,12			

Code	Description Species, varieties, CN code	Amount of unit values per 100 kg						
		a) b) c)	ECU Fmk SKr	δS FF Bfrs/Lfrs	DM £ Irl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
1.170	Beans:							
1.170.1	Beans ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	156,82 932,04 1 348,30	2 088,71 1 012,76 6 103,92	297,02 127,90 131,95	1 146,61 315 787,88	48 487,12 332,42	24 971,31 30 681,60
1.170.2	Beans ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	173,80 1 032,93 1 494,25	2 314,81 1 122,38 6 764,64	329,17 141,75 146,23	1 270,73 349 970,63	53 735,66 368,40	27 674,35 34 002,75
1.180	Broad beans ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 551,71 798,11	1 236,38 599,49 3 613,13	175,82 75,71 78,10	678,72 186 926,20	28 701,27 196,77	14 781,41 18 161,54
1.190	Globe artichokes 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparagus:							
1.200.1	— green ex 0709 20 00	a) b) c)	464,70 2 761,82 3 995,26	6 189,24 3 000,99 18 087,05	880,13 379,00 390,98	3 397,62 935 738,11	143 676,35 985,02	73 994,61 90 915,26
1.200.2	— other ex 0709 20 00	a) b) c)	233,69 1 388,87 2 009,15	3 112,47 1 509,15 9 095,68	442,60 190,60 196,62	1 708,61 470 567,53	72 252,51 495,35	37 210,69 45 719,81
1.210	Aubergines (eggplants) 0709 30 00	a) b) c)	146,56 871,06 1 260,07	1 952,04 946,49 5 704,51	277,59 119,54 123,31	1 071,58 295 124,52	45 314,40 310,67	23 337,33 28 673,97
1.220	Ribbed celery ( <i>Apium graveolens</i> L, var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	64,02 380,48 550,40	852,65 413,43 2 491,74	121,25 52,21 53,86	468,07 128 910,82	19 793,40 135,70	10 193,78 12 524,83
1.230	Chantarelles 0709 51 30	a) b) c)	1 046,89 6 221,91 9 000,64	13 943,32 6 760,72 40 747,05	1 982,79 853,83 880,81	7 654,27 2 108 059,58	323 678,50 2 219,08	166 697,34 204 816,70
1.240	Sweet peppers 0709 60 10	a) b) c)	229,87 1 366,19 1 976,33	3 061,63 1 484,50 8 947,10	435,37 187,48 193,41	1 680,70 462 880,66	71 072,24 487,26	36 602,84 44 972,97
1.250	Fennel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,12 632,35	979,60 474,98 2 862,71	139,30 59,99 61,88	537,76 148 103,22	22 740,26 155,90	11 711,44 14 389,54
1.270	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption) 0714 20 10	a) b) c)	69,33 412,06 596,08	923,42 447,74 2 698,54	131,31 56,55 58,33	506,92 139 609,69	21 436,14 146,96	11 039,80 13 564,32
2.10	Chestnuts ( <i>Castanea</i> spp.), fresh ex 0802 40 00	a) b) c)	136,94 813,87 1 177,34	1 823,88 884,35 5 329,98	259,36 111,69 115,22	1 001,23 275 747,86	42 339,25 290,27	21 805,09 26 791,35
2.30	Pineapples, fresh ex 0804 30 00	a) b) c)	48,11 285,90 413,59	640,70 310,66 1 872,35	91,11 39,23 40,47	351,72 96 866,76	14 873,24 101,97	7 659,86 9 411,47

Code	Description Species, varieties, CN code	Amount of unit values per 100 kg						
		a) b) c)	ECU Fmk SKr	öS FF Bfrs/Lfrs	DM £ Irl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
2.40	Avocados, fresh ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	75,86 450,84 652,19	1 010,33 489,88 2 952,54	143,67 61,87 63,82	554,63 152 750,30	23 453,79 160,80	12 078,91 14 841,05
2.50	Guavas and mangoes, fresh ex 0804 50 00	a) b) c)	144,96 861,53 1 246,29	1 930,69 936,14 5 642,12	274,55 118,23 121,96	1 059,86 291 896,65	44 818,79 307,27	23 082,08 28 360,35
2.60	Sweet oranges, fresh:							
2.60.1	— Sanguines and semi-sanguines 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustianas, vernas, Valencia lates, Maltese, shamou- tis, ovalis, trovita and hamlins 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Others 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandarins (including tangerines and satsu- mas), fresh; clementines, wilkings and simi- lar citrus hybrids, fresh:							
2.70.1	— Clementines 0805 20 21	a) b) c)	103,26 613,71 887,80	1 375,33 666,86 4 019,18	195,58 84,22 86,88	755,00 207 933,10	31 926,74 218,88	16 442,56 20 202,55
2.70.2	— Monreales and satsumas 0805 20 23	a) b) c)	122,11 725,74 1 049,86	1 626,39 788,59 4 752,85	231,28 99,59 102,74	892,82 245 890,01	37 754,77 258,84	19 444,05 23 890,40
2.70.3	— Mandarines and wilkings 0805 20 25	a) b) c)	41,37 245,87 355,68	551,00 267,16 1 610,20	78,35 33,74 34,81	302,47 83 304,29	12 790,82 87,69	6 587,39 8 093,75
2.70.4	— Tangerines and others ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) b) c)	52,57 312,45 451,99	700,20 339,51 2 046,23	99,57 42,88 44,23	384,38 105 862,09	16 254,42 111,44	8 371,17 10 285,44
2.85	Limes ( <i>Citrus aurantifolia</i> ), fresh ex 0805 30 90	a) b) c)	169,21 1 005,67 1 454,81	2 253,72 1 092,76 6 586,12	320,49 138,01 142,37	1 237,19 340 734,67	52 317,54 358,68	26 944,00 33 105,40

Code	Description Species, varieties, CN code	Amount of unit values per 100 kg						
		a) b) c)	ECU Fmk SKr	öS FF Bfrs/Lfrs	DM £ Irl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
2.90	Grapefruit, fresh:							
2.90.1	— white	a)	39,17	521,69	74,19	286,38	12 110,37	6 236,95
	ex 0805 40 90	b)	232,79	252,95	31,95	78 872,67	83,03	7 663,18
	ex 0805 40 20	c)	336,76	1 524,54	32,96			
	ex 0805 40 95							
2.90.2	— pink	a)	47,26	629,51	89,52	345,57	14 613,38	7 526,02
	ex 0805 40 90	b)	280,91	305,23	38,55	95 174,29	100,19	9 247,03
	ex 0805 40 20	c)	406,36	1 839,64	39,77			
	ex 0805 40 95							
2.100	Table grapes	a)	112,71	1 501,14	213,47	824,06	34 847,33	17 946,69
	0806 10 21	b)	669,85	727,86	91,92	226 954,34	238,91	22 050,63
	0806 10 29	c)	969,01	4 386,84	94,83			
	0806 10 61							
	0806 10 30							
	0806 10 69							
2.110	Water melons	a)	70,69	941,46	133,88	516,82	21 855,02	11 255,53
	0807 11 00	b)	420,11	456,49	57,65	142 337,77	149,83	13 829,38
		c)	607,73	2 751,27	59,47			
2.120	Melons (other than water melons):							
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (including cantalene), onteniente, piel de sapo (including verde liso), rochet, tendral, futuro	a)	43,42	578,24	82,23	317,43	13 423,15	6 913,05
	ex 0807 19 00	b)	258,03	280,37	35,41	87 422,58	92,03	8 493,88
		c)	373,26	1 689,81	36,53			
2.120.2	— other	a)	71,38	950,75	135,20	521,92	22 070,61	11 366,56
	ex 0807 19 00	b)	424,25	460,99	58,22	143 741,88	151,31	13 965,80
		c)	613,72	2 778,41	60,06			
2.140	Pears							
2.140.1	Pears — nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> )	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 31	b)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 37	c)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 41							
2.140.2	Other	a)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 31	b)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 37	c)	—	—	—	—	—	—
	ex 0808 20 41							
2.150	Apricots	a)	394,88	5 259,33	747,89	2 887,14	122 089,39	62 877,14
	0809 10 10	b)	2 346,86	2 550,10	322,06	795 146,16	837,02	77 255,51
	0809 10 50	c)	3 394,98	15 369,52	332,24			
2.160	Cherries	a)	408,95	5 446,72	774,54	2 990,01	126 439,57	65 117,52
	0809 20 11	b)	2 430,48	2 640,96	333,54	823 478,08	866,85	80 008,20
	0809 20 19	c)	3 515,95	15 917,15	344,07			
	0809 20 21							
	0809 20 29							
	0809 20 71							
	0809 20 79							
2.170	Peaches	a)	175,48	2 337,17	332,35	1 283,00	54 254,68	27 941,65
	0809 30 19	b)	1 042,91	1 133,23	143,12	353 350,93	371,96	34 331,18
	0809 30 59	c)	1 508,68	6 829,98	147,64			
2.180	Nectarines	a)	114,87	1 529,98	217,57	839,89	35 516,77	18 291,45
	ex 0809 30 11	b)	682,72	741,84	93,69	231 314,28	243,50	22 474,24
	ex 0809 30 51	c)	987,63	4 471,11	96,65			

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU Fmk SKr	δS FF Bfrs/Lfrs	DM £ lrl £	Dkr Lit	Dr Fl	Pta Esc
2.190	Plums	a)	122,29	1 628,80	231,62	894,14	37 810,73	19 472,87
	0809 40 10	b)	726,82	789,76	99,74	246 254,48	259,22	23 925,81
	0809 40 40	c)	1 051,42	4 759,90	102,89			
2.200	Strawberries	a)	280,69	3 738,46	531,62	2 052,25	86 784,17	44 694,63
	0810 10 10	b)	1 668,21	1 812,67	228,93	565 209,62	594,98	54 915,13
	0810 10 05 0810 10 80	c)	2 413,24	10 925,04	236,16			
2.205	Raspberries	a)	1 350,18	17 982,81	2 557,22	9 871,78	417 450,74	214 990,89
	0810 20 10	b)	8 024,44	8 719,36	1 101,20	2 718 781,29	2 861,97	264 153,74
		c)	11 608,19	52 551,80	1 135,99			
2.210	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	a)	145,17	1 933,49	274,95	1 061,40	44 883,81	23 115,56
	0810 40 30	b)	862,78	937,49	118,40	292 320,12	307,72	28 401,49
		c)	1 248,10	5 650,31	122,14			
2.220	Kiwi fruit ( <i>Actinidia chinensis Planch.</i> )	a)	81,93	1 091,21	155,17	599,03	25 331,20	13 045,80
	0810 50 00	b)	486,93	529,10	66,82	164 977,53	173,67	16 029,03
		c)	704,39	3 188,88	68,93			
2.230	Pomegranates	a)	115,43	1 537,39	218,62	843,96	35 688,76	18 380,03
	ex 0810 90 85	b)	686,03	745,44	94,14	232 434,47	244,68	22 583,07
		c)	992,41	4 492,77	97,12			
2.240	Khakis (including sharon fruit)	a)	286,56	3 816,61	542,73	2 095,15	88 598,26	45 628,90
	ex 0810 90 85	b)	1 703,08	1 850,57	233,71	577 024,45	607,41	56 063,05
		c)	2 463,68	11 153,41	241,10			
2.250	Lychees	a)	98,76	1 315,36	187,05	722,08	30 534,72	15 725,65
	ex 0810 90 30	b)	586,95	637,78	80,55	198 867,09	209,34	19 321,70
		c)	849,09	3 843,94	83,09			

## COMMISSION REGULATION (EC) No 602/96

of 3 April 1996

amending Regulation (EC) No 2932/95 opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 860/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (4) thereof,Whereas Commission Regulation (EC) No 2932/95 <sup>(3)</sup> opens an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Greek intervention agency;

Whereas, on account of problems posed by the storage of baled tobacco held by the Greek intervention agency, some of that tobacco was not included in the quantities put up for sale under Regulation (EC) No 2932/95;

Whereas, after treatment, that tobacco should be added to the quantities put up for sale under that Regulation taking storage costs into account; whereas Regulation (EC) No 2932/95 should accordingly be amended;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EC) No 2932/95 is hereby amended as follows:

1. The first paragraph of Article 1 is replaced by the following:

'Five lots of baled tobacco from the 1983, 1986, 1990, 1991 and 1992 harvests, held by the Greek intervention agency, of a total weight of approximately 2 095 tonnes, broken down as shown in the Annex hereto, shall be sold for export to third countries. The quantity put up for sale shall be as specified in the notice of invitation to tender.'

2. The Annex is replaced by the Annex hereto.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 91, 7. 4. 1992, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 18.

## ANNEX

## ANNEX

Lot No	Variety	Harvest	Stored at intervention agency	Weight (kg)
1	Basmas	1983	Didagep	11 396
		1986		191 511
		1991		226 074
2	Katerini	1991	Didagep	307 096
3	Katerini	1990	Didagep	261 117
		1992		44 764
4	Kaba Koulak Classic	1991	Didagep	238 241
		1992		363 218
5	Elassona	1992	Didagep	451 785'

## COMMISSION REGULATION (EC) No 603/96

of 3 April 1996

on the transport for the free supply to the Caucasus and Central Asia of common wheat flour

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldova<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2621/94<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1975/95 of 4 August 1995 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan<sup>(3)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2009/95<sup>(4)</sup>, established the detailed rules applicable to the free supply of agricultural products provided for by Council Regulation (EC) No 1975/95; whereas it is appropriate to open a tendering procedure for the supply of 2 000 tonnes of common wheat flour intended for Georgia, Armenia, Azerbaijan and Kyrgyzstan;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A tendering procedure is hereby initiated for the transport costs of 2 000 tonnes (net) of common wheat flour as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2009/95, and in particular Article 2 (1) (b) thereof. The invitation to tender relates to one lot.

2. The supply costs shall relate to the take-over at the stage laid down in paragraph 3 and transport by truck to the places of destination and within the time limits indicated in Annex I.

3. The flour will be made available for loading, free on board, stowed on truck, during a maximum period of five days from the dates indicated in Annex I. After five days,

the successful tenderer shall be required to reimburse to the Commission the costs which it will have borne to cover all the costs (waiting, insurance, security, guarantees etc.) referred to by Article 6 (1) (e) (4) of Regulation (EC) No 2009/95.

4. The quantities which are the subject of offers are to be consigned in the following manner:

- 1 120 tonnes net, at the rate of 80 tonnes from each Member State (except Greece), are to be loaded on the ferry in the port of Ancona, destined for Poti/Batumi,
- 80 tonnes net (from Greece), are to be loaded on the ferry in the port of Patras, destined for Poti/Batumi,
- 800 tonnes net are to be loaded at Baku.

The quantities are destined:

- 400 tonnes net for Georgia,
- 400 tonnes net for Armenia,
- 400 tonnes net for Azerbaijan,
- 800 tonnes net for Kyrgyzstan. However 400 tonnes may, on instruction from the Commission, be delivered to a place along the route.

*Article 2*

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2009/95 the offers shall be presented to the following address:

European Commission,  
EAGGF-Guarantee,  
Division VI/G.2 (Office 10/05 or 10/08),  
Rue de la Loi/Wetstraat 130,  
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 18 April 1996 at 12 noon (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 18 April, a second closing date for the lodgement of offers shall be 24 April 1996 at 12 noon (Brussels time).

2. The offer shall relate to the transport of the total of quantities of the lot referred to in Article 1 (1).

To establish their offers, tenderers shall take account of the following details:

- (a) the cost of the ferry journey from Ancona to Poti/Batumi, from Patras to Poti/Batumi and from Baku to Turkmenbachi will not be payable by the successful tenderer. However the transporter must insure himself against all maritime risks;

<sup>(1)</sup> OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 12. 8. 1995, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 196, 19. 8. 1995, p. 4.

- (b) the trucks used must be of the type semi-trailer (savoyard), with tarpaulin cover, the tractor of which must be no more than three years old and possess a TIR certification — minimum carrying capacity of 20 tonnes;
- (c) the trucks employed must, as far as possible, be of the same make, but in any event should not be of more than two different makes;
- (d) the tarpaulin covers of the trucks must all be coloured bright yellow, with no identifying marks. The Commission reserves the right to all marking;
- (e) the trucks must travel in convoy, this being formed at Ancona. The itinerary to be followed and the planning of the stages shall be imposed by the Commission in accordance with a pre-determined schedule.

The offer must also include the reduction applicable in the case of the eventuality described at point (f) of Annex I.

3. The addresses of the take over points in the Member States which will be known with effect from 30 March 1996 as well as the information concerning point 2 (e) must be, obligatorily, requested from the Commission services (Tel: (32 2) 295 12 81 or 296 29 36, fax: (32 2) 296 64 46).

4. The tendering security referred to in Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2009/95 is fixed at ECU 25 per tonne of flour.

5. The security referred to in Article 8 (2) of Regulation (EC) No 2009/95 is fixed at ECU 380 per tonne of flour.

#### *Article 3*

By derogation from Article 6 (1) (d) of Regulation (EC) No 2009/95, the offer must include:

1. The global amount, expressed in agricultural ecus, for the total supply.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

2. The names and addresses of all the forwarding agents/sub-contractors used in the operation, both on Community territory as well as in the countries crossed.
3. The technical details of the trucks employed (make, type etc.) as well as the country or countries of registration.
4. Information on previous experiences in each of the countries crossed, specifying the number of trucks involved and the products transported.

#### *Article 4*

The successful tenderer is responsible for taking all the measures necessary to ensure the perfect execution of the operation and the arrival of all of the trucks at their final destination within the permitted time limit.

#### *Article 5*

By derogation from Article 12 (5) of Regulation (EC) No 2009/95, the guarantee referred to at Article 8 of the abovementioned Regulation is forfeited at the rate of ECU 2 000 for each truck which arrives in the port of Ancona or Patras after the time limit laid down.

#### *Article 6*

For the payment provided for at Article 13 of Regulation (EC) No 2009/95, the designated control agency shall deliver, upon completion of that operation, a certificate certifying the total removal of the quantities for each Member State. This certificate shall be countersigned by the producer of the flour or his representative, in accordance with the model in Annex II.

#### *Article 7*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

## ANNEX I

**Description of the delivery**

- (a) The 80 tonnes of Common wheat flour will be made available for loading in the warehouses of the producers:
- with effect from 19 May 1996 for Finland, Sweden, Denmark, Ireland, The United Kingdom and Portugal,
  - with effect from 20 May 1996 for Spain, Belgium, Luxembourg, The Netherlands, Germany, France, Austria and Italy,
  - with effect from 25 May 1996 for Greece;
- (b) — the take-over, free on truck (fot), of 1 120 tonnes net of common wheat flour, at the exit of the producer's warehouse in the 14 Member States (Greece excluded) of the European Union, at the rate of 80 tonnes net for each country (four trucks of 20 tonnes net), on the dates referred to in point (a),
- the arrival of the said trucks in the port of Ancona, at the latest on 29 May 1996, with a view to loading.
- (c) The take-over, free on truck (fot), of 80 tonnes net of common wheat flour, at the exit of the producer's warehouse in Greece and transport to the port of Patras at the latest for 1 June 1996, with a view to loading the trucks on board the ferry;
- (d) — the delivery to Tbilisi (Georgia) for 5 June 1996 and Erevan (Armenia) for 8 June 1996 of 400 tonnes net respectively (20 trucks for each country — goods not unloaded);
- the 40 trucks unloaded as well as the 20 trucks still loaded will proceed to Baku (Azerbaijan);
- (e) — the take-over, free on truck (fot), at the latest on 13 June 1996, by the 40 empty trucks of 800 tonnes net of common wheat flour stocked locally,
- the delivery to Baku for 11 June 1996, of 400 tonnes net (20 trucks — goods not unloaded) — these trucks are released after unloading.
- (f) The trucks loaded at Baku will proceed with the delivery to Bishkek for 19 June 1996 (goods not unloaded) — the trucks are released after unloading.

However 400 tonnes may have to be delivered to Ashkabad for 15 June 1996 and the 20 trucks released after unloading.

---

ANNEX II

Regulation (EC) No 603/96

CERTIFICATE OF REMOVAL

I, the undersigned .....  
(name/first name/position)

acting on behalf of .....

certify that the following goods have been taken over:

Product:	
Packaging:	
Total quantity in tonnes (net): (gross):	
No of sacks:	
Place and date of takeover:	
Registration numbers of trucks:	
Name and address of the transport company:	

Name and address of the monitoring agency:  
.....  
.....

Name and signature of its on the spot representative:  
.....  
.....

Observations or remarks:

.....  
.....  
.....  
.....

Signature and stamp  
of the producer

.....

\_\_\_\_\_

## COMMISSION REGULATION (EC) No 604/96

of 3 April 1996

opening an invitation to tender for the refund or the tax for the export of common wheat to Algeria, Morocco and Tunisia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95<sup>(2)</sup>,Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 95/96<sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas supplying Algeria, Morocco and Tunisia with common wheat has been made difficult by the current situation on the world market; whereas those countries are traditional markets for the European Community; whereas, in order to guarantee part of their supplies, a special invitation to tender for the refund or for the tax for the export of common wheat to those countries should be opened in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the detailed procedural rules governing invitations to tender are, as regards the fixing of the export refund or tax in Regulation (EC) No 1501/95; whereas the commitments on the part of the tenderer include an obligation to lodge an application for an export licence; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a tendering security of ECU 12 per tonne when they submit their tenders;

Whereas it is necessary to provide for a specific period of validity for licences issued under that invitation to tender; whereas that period of validity must meet the needs of Algeria, Morocco and Tunisia for the current marketing year; whereas the validity of the export licences should therefore be limited to 30 June 1996;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Tenders shall be invited for the export refund or tax provided for in Article 4 of Regulation (EC) No 1501/95.
2. The tendering procedure shall concern common wheat for export to Algeria, Morocco and Tunisia.
3. The invitation shall remain open until 2 May 1996. During this period weekly awards shall be made, for which the quantities and the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.

*Article 2*

A tender shall be valid only if it relates to an amount of not less than 1 000 tonnes.

*Article 3*

The security referred to in Article 5 (3)(a) of Regulation (EC) No 1501/95 shall be ECU 12 per tonne.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(5)</sup>, export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EC) No 1501/95 shall, for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.
2. Subject to the provisions of Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1521/94<sup>(6)</sup> export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until 30 June 1996.

*Article 5*

1. The Commission shall decide, pursuant to the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92:
  - to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95, or

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.<sup>(2)</sup> OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.<sup>(4)</sup> OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.<sup>(5)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.<sup>(6)</sup> OJ No L 162, 30. 6. 1994, p. 47.

— to fix a minimum export tax, taking into account in particular the criteria laid down in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95, or

— to make no award.

2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund.

3. Where a minimum export tax is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of tax equal to or more than such minimum export tax.

#### *Article 6*

Tenders submitted must reach the Commission through the intermediary Member States, at the latest one and a

half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in Annex I, to the telex or fax numbers in Annex II.

If no tenders are received, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

#### *Article 7*

The time limits fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

#### *Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

*ANNEX I***Weekly tender for the refund or the tax for the export of common wheat to Algeria,  
Morocco and Tunisia**

(Regulation (EC) No 604/96)

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3	
		A	B
		Amount of export tax in ECU per tonne	Amount of export refund in ECU per tonne
1			
2			
3			
etc.			

*ANNEX II*

The only numbers to use to call Brussels (DG VI-C-1) are:

- telex: 22037 AGREC B,  
22070 AGREC B (Greek characters);
- fax: — 295 25 15,  
— 296 49 56.

COMMISSION REGULATION (EC) No 605/96  
of 3 April 1996

amending Regulation (EC) No 323/96 and increasing to 36 300 tonnes the amount of barley held by the Austrian intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 120/94<sup>(4)</sup>, lays down the procedures and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas Commission Regulation (EC) No 323/96<sup>(5)</sup>, opened a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 25 300 tonnes of barley held by the Austrian intervention agency;

Whereas in the present situation on the market the quantities of barley held by the Austrian intervention agency put up for sale on the internal market of the Community should be increased to 36 300 tonnes;

Whereas the last partial invitation to tender under Regulation (EC) No 323/96 should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 of Regulation (EC) No 323/96 '25 300 tonnes' is replaced by '36 300 tonnes'.

*Article 2*

Article 2 (2) of Regulation (EC) No 323/96 is replaced by the following:

'2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 29 May 1996.'

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

<sup>(4)</sup> OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 45, 23. 2. 1996, p. 24.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 606/96  
of 3 April 1996**

**opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of rye  
held by the German intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

*Article 2*

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 300 000 tonnes of rye for export to third countries.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

2. The regions in which the 300 000 tonnes of rye are stored are set out in Annex I.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 120/94<sup>(4)</sup>, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

*Article 3*

1. The export licences shall be valid from their date of issue within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 2131/93 until the end of the fourth month thereafter.

Whereas, given the current market situation, a standing invitation to tender should be opened for the export of 300 000 tonnes of rye held by the German intervention agency;

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by export licence applications submitted pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(5)</sup>.

Whereas a special feature of the proposed invitation to tender for the export of intervention stocks is the fact that it will be opened from 11 April 1996 for deliveries which will be possible after 1 July 1996; whereas, since intervention rye is concerned, the price break arrangements provided for in Article 12 (2) of Commission Regulation (EC) No 1162/95<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 265/96<sup>(6)</sup>, do not apply;

3. The adjustment provided for in the first subparagraph of Article 12 (2) of Regulation (EC) No 1162/95 shall not apply to licences issued under this invitation to tender.

*Article 4*

Whereas special detailed rules must be laid down to ensure that operations and checks thereof comply with the regulations; whereas, to that end, the Member State must make provision for any additional measures compatible with the provisions in force which are needed to ensure that the planned operation proceeds satisfactorily and that the Commission is kept informed;

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93, the time limit for submission of tenders in respect of the first partial invitation to tender shall be 9 a.m. (Brussels time) on 11 April 1996.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

2. The time limit for submission of tenders in respect of subsequent partial invitations to tender shall be 9 a.m. (Brussels time) each Thursday thereafter.

3. The last partial invitation to tender shall be 9 a.m. (Brussels time) on 30 May 1996.

4. Tenders shall be lodged with the German intervention agency.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The German intervention agency issues a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of rye held by it in accordance with Regulation (EEC) No 2131/93.

*Article 5*

1. The intervention agency, the storer and the successful tenderer shall, at the request of the latter and by common agreement, either before or at the time of removal from storage as the successful tenderer chooses, take reference samples for counter-analysis at the rate of at least one sample for every 500 tonnes and shall analyze the samples. The intervention agency may be represented by a proxy, provided this is not the storer.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

<sup>(4)</sup> OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 117, 24. 5. 1995, p. 2.

<sup>(6)</sup> OJ No L 37, 15. 2. 1996, p. 18.

<sup>(7)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

The analysis results shall be forwarded to the Commission in the event of a dispute.

Reference samples for counter-analysis shall be taken and analysed within seven working days of the date of the successful tenderer's request or within three working days if the samples are taken on removal from storage. Where the final result of sample analyses indicates a quality:

(a) higher than that specified in the notice of invitation to tender, the successful tenderer must accept the lot as established;

(b) higher than the minimum characteristics laid down for intervention but below the quality described in the notice of invitation to tender, providing that the differences having regard to those criteria do not exceed the following limits:

— one kilogram per hectolitre as regards specific weight, which must not, however, be less than 68 kg/hl,

— one percentage point as regards moisture content,

— half a percentage point as regards impurities as specified in points B.2 and B.4 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 689/92<sup>(1)</sup>, and

— half a percentage point as regards impurities as specified in point B.5 of the Annex to Regulation (EEC) No 689/92, the percentages admissible for noxious grains and ergot, however, remaining unchanged,

the successful tenderer must accept the lot as established;

(c) higher than the minimum characteristics laid down for intervention but below the quality described in the notice of invitation to tender, and a difference exceeding the limits set out in point (b), the successful tenderer may:

— accept the lot as established, or

— refuse to take over the lot in question. The successful tenderer shall be discharged of all his obligations relating to the lot in question and the securities shall be released only once he has informed the Commission and the intervention agency forthwith in accordance with Annex II; however, if he requests the intervention agency to supply him with another lot of intervention rye of the quality laid down at no additional charge, the security shall not be released. The lot must be replaced within three days of the date of the

successful tenderer's request. The successful tenderer shall notify the Commission immediately thereof in accordance with Annex II;

(d) below the minimum characteristics laid down for intervention, the successful tenderer may not remove the lot in question. He shall be discharged of all his obligations relating to the lot in question and the securities shall be released only once he has informed the Commission and the intervention agency forthwith in accordance with Annex II; however, he may request the intervention agency to supply him with another lot of intervention rye of the quality laid down at no additional charge. In that case, the security shall not be released. The lot must be replaced within three days of the date of the successful tenderer's request. The successful tenderer shall immediately inform the Commission thereof in accordance with Annex II.

2. However, if the rye is removed before the results of the analyses are known, all risks shall be borne by the successful tenderer from the time the lot is removed, without prejudice to any means of redress of which he may avail himself against the storer.

3. If, as a result of successive replacements, the successful tenderer has not received a replacement lot of the quality laid down within one month of the date of his request for a replacement, he shall be discharged of all his obligations and the securities shall be released once he has informed the Commission and the intervention agency forthwith in accordance with Annex II.

4. Except where the final results of analyses indicate a quality below the minimum characteristics laid down for intervention, the costs of taking the samples and conducting the analyses provided for in paragraph 1 but not of inter-bin transfers shall be borne by the EAGGF in respect of up to one analysis per 500 tonnes. The costs of inter-bin transfers and any additional analyses requested by the successful tenderer shall be borne by him.

#### Article 6

Within two hours of the expiry of the time limit for the submission of tenders, the German intervention agency shall notify the Commission of tenders received. Such notification shall be made using the model set out in Annex III and the telex or fax numbers set out in Annex IV.

#### Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*  
Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

Place of storage	Quantity (tonnes)
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	8 161
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	7 301
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	201 168
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	83 326

## ANNEX II

**Communication of refusal of lots under the standing invitation to tender for the export of  
300 000 tonnes of rye held by the German intervention agency**

(Article 5 (1) of Regulation (EC) No 606/96)

- Name of successful tenderer:
- Date of award of contract:
- Date of refusal of lot by successful tenderer:

Lot No	Quantity in tonnes	Address of silo	Reason for refusal to take over
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Specific weight (kg/hl)</li> <li>— % sprouted grains</li> <li>— % miscellaneous impurities (Schwarzbesatz)</li> <li>— % of matter which is not basic cereal of unimpaired quality</li> <li>— Other</li> </ul>

## ANNEX III

## Standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of rye held by the German intervention agency

(Regulation (EC) No 606/96)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) <sup>(1)</sup>	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

<sup>(1)</sup> This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

## ANNEX IV

The only numbers to use to call Brussels are (DG VI-C-1)

- telex: 22037 AGREC B,  
22070 AGREC B (Greek characters);
- fax: 296 49 56,  
295 25 15.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 607/96  
of 3 April 1996**

**amending Regulation (EC) No 430/96 opening an invitation to tender for the refund or the tax for the export of common wheat to all third countries except Algeria, Morocco and Malta and repealing Regulation (EC) No 1088/95**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95<sup>(2)</sup>,

Regulation (EC) No 430/96 is amended as follows:

1. The title is replaced by the following:

‘opening an invitation to tender for the refund or the tax for the export of common wheat to all third countries except Algeria, Morocco and Tunisia and repealing Regulation (EC) No 1088/95’.

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of the Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 95/96<sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

2. Article 1 (2) is replaced by the following:

‘2. The invitation to tender shall cover common wheat for export to all third countries except Algeria, Morocco and Tunisia.’

Whereas Commission Regulation (EC) No 429/96<sup>(5)</sup> opens an invitation to tender relating to the export of common wheat to Malta to close on 28 March 1996; whereas Commission Regulation (EC) No 604/96<sup>(6)</sup> opens an invitation to tender for the export of common wheat to Algeria, Morocco and Tunisia; whereas provision must be made for the possibility of exporting common wheat to Malta; whereas the destinations laid down in Commission Regulation (EC) No 430/96<sup>(7)</sup> should therefore be amended;

3. The title of Annex I is replaced by the following:

‘Weekly tender for the refund or the tax for the export of common wheat to all third countries except Algeria, Morocco and Tunisia’.

*Article 2*

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 60, 9. 3. 1996, p. 7.

<sup>(6)</sup> See page 20 of this Official Journal.

<sup>(7)</sup> OJ No L 60, 9. 3. 1996, p. 10.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 608/96

of 3 April 1996

amending Regulation (EC) No 443/96 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EC) No 1181/95

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2417/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7(3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 443/96<sup>(3)</sup> provides for a sale of beef stored in Germany and the United Kingdom; whereas, given the present situation on the market in the United Kingdom, the sale provided for in that Member State should be cancelled;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EC) No 443/96 is amended as follows:

1. Article 1(1)(c) is deleted;
2. the third indent and the second subparagraph of Article 3(2) are deleted;
3. Part (c) in Annex I is deleted;
4. the part headed 'UNITED KINGDOM' in Annex II is deleted.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 9 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

<sup>(3)</sup> OJ No L 61, 12. 3. 1996, p. 16.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 609/96**  
**of 3 April 1996**  
**altering the export refunds on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2931/95 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 <sup>(5)</sup> thereof,

Whereas the export refunds on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EC) No 468/96 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 497/96 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from the application of the detailed rules contained in Regulation (EC) No 468/96 to the information known to the Commission that the export

refunds for the products listed in the Annex hereto should be altered to the amounts set out therein,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 468/96 are hereby altered, in respect of the products set out in the Annex hereto, to the amounts set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 74, 22. 3. 1996, p. 4.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 3 April 1996 altering the export refunds on milk and milk products

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0401 10 10 000	+	4,748	0402 29 15 500	+	0,9116
0401 10 90 000	+	4,748	0402 29 15 900	+	0,9805
0401 20 11 100	+	4,748	0402 29 19 200	+	0,4900
0401 20 11 500	+	7,340	0402 29 19 300	+	0,8653
0401 20 19 100	+	4,748	0402 29 19 500	+	0,9116
0401 20 19 500	+	7,340	0402 29 19 900	+	0,9805
0401 20 91 100	+	9,775	0402 29 91 100	+	0,9877
0401 20 91 500	+	11,39	0402 29 91 500	+	1,0761
0401 20 99 100	+	9,775	0402 29 99 100	+	0,9877
0401 20 99 500	+	11,39	0402 29 99 500	+	1,0761
0401 30 11 100	+	14,62	0402 91 11 110	+	4,748
0401 30 11 400	+	22,55	0402 91 11 120	+	9,775
0401 30 11 700	+	33,87	0402 91 11 310	+	16,36
0401 30 19 100	+	14,62	0402 91 11 350	+	20,06
0401 30 19 400	+	22,55	0402 91 11 370	+	24,39
0401 30 19 700	+	33,87	0402 91 19 110	+	4,748
0401 30 31 100	+	40,34	0402 91 19 120	+	9,775
0401 30 31 400	+	63,00	0402 91 19 310	+	16,36
0401 30 31 700	+	69,47	0402 91 19 350	+	20,06
0401 30 39 100	+	40,34	0402 91 19 370	+	24,39
0401 30 39 400	+	63,00	0402 91 31 100	+	19,31
0401 30 39 700	+	69,47	0402 91 31 300	+	28,83
0401 30 91 100	+	79,18	0402 91 39 100	+	19,31
0401 30 91 400	+	116,37	0402 91 39 300	+	28,83
0401 30 91 700	+	135,80	0402 91 51 000	+	22,55
0401 30 99 100	+	79,18	0402 91 59 000	+	22,55
0401 30 99 400	+	116,37	0402 91 91 000	+	79,18
0401 30 99 700	+	135,80	0402 91 99 000	+	79,18
0402 10 11 000	+	49,00	0402 99 11 110	+	0,0475
0402 10 19 000	+	49,00	0402 99 11 130	+	0,0978
0402 10 91 000	+	0,4900	0402 99 11 150	+	0,1562
0402 10 99 000	+	0,4900	0402 99 11 310	+	18,88
0402 21 11 200	+	49,00	0402 99 11 330	+	22,65
0402 21 11 300	+	86,53	0402 99 11 350	+	30,11
0402 21 11 500	+	91,16	0402 99 19 110	+	0,0475
0402 21 11 900	+	98,05	0402 99 19 130	+	0,0978
0402 21 17 000	+	49,00	0402 99 19 150	+	0,1562
0402 21 19 300	+	86,53	0402 99 19 310	+	18,88
0402 21 19 500	+	91,16	0402 99 19 330	+	22,65
0402 21 19 900	+	98,05	0402 99 19 350	+	30,11
0402 21 91 100	+	98,77	0402 99 31 110	+	0,2094
0402 21 91 200	+	99,45	0402 99 31 150	+	31,35
0402 21 91 300	+	100,67	0402 99 31 300	+	0,4034
0402 21 91 400	+	107,61	0402 99 31 500	+	0,6947
0402 21 91 500	+	110,00	0402 99 39 110	+	0,2094
0402 21 91 600	+	119,21	0402 99 39 150	+	31,35
0402 21 91 700	+	124,61	0402 99 39 300	+	0,4034
0402 21 91 900	+	130,71	0402 99 39 500	+	0,6947
0402 21 99 100	+	98,77	0402 99 91 000	+	0,7918
0402 21 99 200	+	99,45	0402 99 99 000	+	0,7918
0402 21 99 300	+	100,67	0403 10 11 400	+	4,748
0402 21 99 400	+	107,61	0403 10 11 800	+	7,340
0402 21 99 500	+	110,00	0403 10 13 800	+	9,775
0402 21 99 600	+	119,21	0403 10 19 800	+	14,62
0402 21 99 700	+	124,61	0403 10 31 400	+	0,0475
0402 21 99 900	+	130,71	0403 10 31 800	+	0,0734
0402 29 15 200	+	0,4900	0403 10 33 800	+	0,0978
0402 29 15 300	+	0,8653	0403 10 39 800	+	0,1462

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0403 90 11 000	+	48,30	0404 90 83 919	+	0,3387
0403 90 13 200	+	48,30	0404 90 83 931	+	18,71
0403 90 13 300	+	85,76	0404 90 83 933	+	22,46
0403 90 13 500	+	90,35	0404 90 83 935	+	29,84
0403 90 13 900	+	97,18	0404 90 83 937	+	31,06
0403 90 19 000	+	97,90	0404 90 89 130	+	0,9790
0403 90 31 000	+	0,4830	0404 90 89 150	+	1,0665
0403 90 33 200	+	0,4830	0404 90 89 930	+	0,4843
0403 90 33 300	+	0,8576	0404 90 89 950	+	0,6947
0403 90 33 500	+	0,9035	0404 90 89 990	+	0,7918
0403 90 33 900	+	0,9718	0405 10 11 500	+	156,10
0403 90 39 000	+	0,9790	0405 10 11 700	+	160,00
0403 90 51 100	+	4,748	0405 10 19 500	+	156,10
0403 90 51 300	+	7,340	0405 10 19 700	+	160,00
0403 90 53 000	+	9,775	0405 10 30 100	+	156,10
0403 90 59 110	+	14,62	0405 10 30 300	+	160,00
0403 90 59 140	+	22,55	0405 10 30 500	+	156,10
0403 90 59 170	+	33,87	0405 10 30 700	+	160,00
0403 90 59 310	+	40,34	0405 10 50 100	+	156,10
0403 90 59 340	+	63,00	0405 10 50 300	+	160,00
0403 90 59 370	+	69,47	0405 10 50 500	+	156,10
0403 90 59 510	+	79,18	0405 10 50 700	+	160,00
0403 90 59 540	+	116,37	0405 10 90 000	+	165,85
0403 90 59 570	+	135,80	0405 20 90 500	+	146,34
0403 90 61 100	+	0,0475	0405 20 90 700	+	152,20
0403 90 61 300	+	0,0734	0405 90 10 000	+	205,00
0403 90 63 000	+	0,0978	0405 90 90 000	+	160,00
0403 90 69 000	+	0,1462	0406 10 20 100	+	—
0404 90 21 100	+	48,30	0406 10 20 230	046	26,57
0404 90 21 910	+	4,748		052	26,57
0404 90 21 950	+	16,22		400	30,90
0404 90 23 120	+	48,30		404	—
0404 90 23 130	+	85,76		600	26,57
0404 90 23 140	+	90,35		...	37,95
0404 90 23 150	+	97,18	0406 10 20 290	046	24,71
0404 90 23 911	+	4,748		052	24,71
0404 90 23 913	+	9,775		400	28,74
0404 90 23 915	+	14,62		404	—
0404 90 23 917	+	22,55		600	24,71
0404 90 23 919	+	33,87		...	35,30
0404 90 23 931	+	16,22	0406 10 20 610	037	—
0404 90 23 933	+	19,88		039	—
0404 90 23 935	+	24,17		046	46,09
0404 90 23 937	+	28,58		052	46,09
0404 90 23 939	+	29,87		400	64,19
0404 90 29 110	+	97,90		404	—
0404 90 29 115	+	98,55		600	46,09
0404 90 29 120	+	99,78		...	65,84
0404 90 29 130	+	106,65	0406 10 20 620	037	—
0404 90 29 135	+	109,00		039	—
0404 90 29 150	+	118,13		046	50,54
0404 90 29 160	+	123,50		052	50,54
0404 90 29 180	+	129,53		400	70,77
0404 90 81 100	+	0,4830		404	—
0404 90 81 910	+	0,0475		600	50,54
0404 90 81 950	+	18,71		...	72,20
0404 90 83 110	+	0,4830	0406 10 20 630	037	—
0404 90 83 130	+	0,8576		039	—
0404 90 83 150	+	0,9035		046	57,07
0404 90 83 170	+	0,9718		052	57,07
0404 90 83 911	+	0,0475		400	80,43
0404 90 83 913	+	0,0978		404	—
0404 90 83 915	+	0,1462		600	57,07
0404 90 83 917	+	0,2255		...	81,52

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	
0406 10 20 640	037	—	0406 20 90 919	046	69,27	
	039	—		052	69,27	
	046	66,96		400	98,96	
	052	66,96		404	—	
	400	95,66		600	69,27	
	404	—		...	98,96	
	600	66,96		0406 20 90 990	+	—
	...	95,66		0406 30 10 100	+	—
0406 10 20 650	037	—	0406 30 10 150	037	—	
	039	—	039	—		
	046	69,71	046	9,77		
	052	69,71	052	9,77		
	400	47,83	400	12,25		
	404	—	404	—		
	600	69,71	600	9,77		
	...	99,59	...	13,95		
0406 10 20 660	+	—	0406 30 10 200	037	—	
0406 10 20 810	037	—	039	—		
	039	—	046	20,83		
	046	10,85	052	20,83		
	052	10,85	400	26,60		
	400	15,51	404	—		
	404	—	600	20,83		
	600	10,85	...	29,75		
	...	15,51	0406 30 10 250	037	—	
0406 10 20 830	037	—	039	—		
	039	—	046	20,83		
	046	18,53	052	20,83		
	052	18,53	400	26,60		
	400	26,47	404	—		
	404	—	600	20,83		
	600	18,53	...	29,75		
	...	26,47	0406 30 10 300	037	—	
0406 10 20 850	037	—	039	—		
	039	—	046	30,56		
	046	22,46	052	30,56		
	052	22,46	400	39,04		
	400	32,09	404	—		
	404	—	600	30,56		
	600	22,46	...	43,65		
	...	32,09	0406 30 10 350	037	—	
0406 10 20 870	+	—	039	—		
	0406 10 20 900	+	—	046	20,83	
		0406 20 90 100	+	—	052	20,83
			0406 20 90 913	046	43,76	400
052				43,76	404	—
400	62,51			600	20,83	
404	—	...		29,75		
0406 20 90 915	600	43,76	0406 30 10 400	037	—	
	...	62,51	039	—		
	046	58,34	046	30,56		
	052	58,34	052	30,56		
	400	83,34	400	39,04		
	404	—	404	—		
	600	58,34	600	30,56		
	...	83,34	...	43,65		
0406 20 90 917	046	61,97	0406 30 10 450	037	—	
	052	61,97	039	—		
	400	88,54	046	44,46		
	404	—	052	44,46		
	600	61,97	400	56,85		
	...	88,54	404	—		
	0406 30 10 500	+	—	600	44,46	
	...	88,54	...	63,51		

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	
0406 30 10 550	037	—	0406 30 31 710	037	—	
	039	—		039	—	
	046	20,83		046	20,83	
	052	20,83		052	20,83	
	400	26,60		400	26,60	
	404	12,23		404	—	
	600	20,83		600	20,83	
0406 30 10 600	...	29,75	...	29,75		
	037	—	0406 30 31 730	037	—	
	039	—		039	—	
	046	30,56		046	30,56	
	052	30,56		052	30,56	
	400	39,04		400	39,04	
	404	17,12		404	—	
600	30,56	600		30,56		
0406 30 10 650	...	43,65	...	43,65		
	037	—	0406 30 31 910	037	—	
	039	—		039	—	
	046	44,46		046	20,83	
	052	44,46		052	20,83	
	400	56,85		400	26,60	
	404	—		404	—	
600	44,46	600		20,83		
0406 30 10 700	...	63,51	...	29,75		
	037	—	0406 30 31 930	037	—	
	039	—		039	—	
	046	44,46		046	30,56	
	052	44,46		052	30,56	
	400	56,85		400	39,04	
	404	—		404	—	
600	44,46	600		30,56		
0406 30 10 750	...	63,51	...	43,65		
	037	—	0406 30 31 950	037	—	
	039	—		039	—	
	046	52,73		046	44,46	
	052	52,73		052	44,46	
	400	67,42		400	56,85	
	404	—		404	—	
600	52,73	600		44,46		
0406 30 10 800	...	75,33	...	63,51		
	037	—	0406 30 39 100	+	—	
	039	—	0406 30 39 300	037	—	
	046	52,73	039	—		
	052	52,73	046	20,83		
	400	67,42	052	20,83		
	404	—	400	26,60		
600	52,73	404	12,23			
0406 30 31 100	...	75,33	600	20,83		
	+	—	...	29,75		
	0406 30 31 300	037	—	0406 30 39 500	037	—
	039	—	039		—	
	046	9,77	046		30,56	
	052	9,77	052		30,56	
	400	12,25	400		39,04	
404	—	404	17,12			
600	9,77	600	30,56			
0406 30 31 500	...	13,95	...	43,65		
	037	—	0406 30 39 700	037	—	
	039	—		039	—	
	046	20,83		046	44,46	
	052	20,83		052	44,46	
	400	26,60		400	56,85	
	404	—		404	—	
600	20,83	600		44,46		
...	29,75	...	63,51			



Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	
0406 90 31 119	037	—	0406 90 37 000	037	—	
	039	—		039	—	
	046	49,82		046	82,07	
	052	49,82		052	82,07	
	400	49,43		400	102,86	
	404	12,66		404	—	
	600	49,82		600	82,07	
0406 90 31 151	...	71,17	...	117,24		
	037	—	0406 90 61 000	037	63,00	
	039	—		039	63,00	
	046	46,44		046	90,50	
	052	46,44		052	90,50	
	400	46,20		400	129,50	
	404	11,84		404	98,00	
600	46,44	600		90,50		
0406 90 31 159	...	66,34	...	129,50		
	+	—	0406 90 63 100	037	83,10	
	037	—		039	83,10	
	039	—		046	117,49	
	046	49,82		052	117,49	
	052	49,82		400	167,83	
	400	49,43		404	126,59	
404	12,66	600		117,49		
0406 90 33 119	600	49,82	...	167,83		
	...	71,17	0406 90 63 900	037	51,52	
	037	—		039	51,52	
	039	—		046	84,99	
	046	49,82		052	84,99	
	052	49,82		400	110,38	
	400	49,43		404	58,87	
404	12,66	600		84,99		
0406 90 33 151	600	49,82	...	121,41		
	...	71,17	0406 90 69 100	+	—	
	037	—		0406 90 69 910	037	51,52
	039	—			039	51,52
	046	46,44			046	84,99
	052	46,44			052	84,99
	400	46,20			400	110,38
404	11,84	404			58,87	
600	46,44	600	84,99			
0406 90 33 919	...	66,34	...	121,41		
	037	—	0406 90 73 900	037	31,39	
	039	—		039	31,39	
	046	46,33		046	77,79	
	052	46,33		052	77,79	
	400	45,97		400	111,12	
	404	11,78		404	88,32	
600	46,33	600		77,79		
0406 90 33 951	...	66,19	...	111,12		
	037	—	0406 90 75 900	037	—	
	039	—		039	—	
	046	43,19		046	64,88	
	052	43,19		052	64,88	
	400	42,97		400	47,83	
	404	11,01		404	—	
600	43,19	600		64,88		
0406 90 35 190	...	61,70	...	92,69		
	037	33,76	0406 90 76 100	037	—	
	039	33,76		039	—	
	046	87,81		046	57,07	
	052	87,81		052	57,07	
	400	125,44		400	43,24	
	404	71,22		404	—	
600	87,81	600		64,88		
0406 90 35 990	...	125,44	...	92,69		
	037	—	0406 90 76 100	037	—	
	039	—		039	—	
	046	66,96		046	57,07	
	052	66,96		052	57,07	
	400	95,66		400	43,24	
	404	—		404	—	
600	66,96	600		57,07		
...	95,66	...	81,52			

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)			
0406 90 76 300	037	—	0406 90 85 991	037	—			
	039	—		039	—			
	046	69,71		046	66,96			
	052	69,71		052	66,96			
	400	47,83		400	95,66			
	404	—		404	—			
	600	69,71		600	66,96			
0406 90 76 500	...	99,59	...	95,66				
	0406 90 76 500	037	—	0406 90 85 995	037	—		
		039	—		039	—		
		046	69,71		046	69,71		
		052	69,71		052	69,71		
		400	55,19		400	47,83		
		404	—		404	—		
600		69,71	600		69,71			
0406 90 78 100	...	99,59	...	99,59				
	0406 90 78 100	037	—	0406 90 85 999	+	—		
		039	—		0406 90 86 100	+	—	
		046	51,50			0406 90 86 200	037	—
		052	51,50				039	—
		400	41,00				046	44,00
		404	—				052	44,00
600		51,50	400				62,50	
...	73,50	404	—					
0406 90 78 300	037	—	600	44,00				
	039	—	...	62,50				
	046	63,00	0406 90 86 300	037	—			
	052	63,00		039	—			
	400	45,50		046	48,00			
	404	—		052	48,00			
	600	63,00		400	68,50			
...	90,00	404		—				
0406 90 78 500	037	—		600	48,00			
	039	—	...	68,50				
	046	63,00	0406 90 86 400	037	—			
	052	63,00		039	—			
	400	52,50		046	54,00			
	404	—		052	54,00			
	600	63,00		400	77,50			
...	90,00	404		—				
0406 90 79 900	037	—		600	54,00			
	039	—	...	77,50				
	046	59,08	0406 90 86 900	037	—			
	052	59,08		039	—			
	400	41,30		046	63,50			
	404	—		052	63,50			
	600	59,08		400	91,00			
...	84,39	404		—				
0406 90 81 900	037	—		600	63,50			
	039	—	...	91,00				
	046	66,96	0406 90 87 100	+	—			
	052	66,96		0406 90 87 200	037	—		
	400	95,66			039	—		
	404	—			046	44,00		
	600	66,96			052	44,00		
...	95,66	400			62,50			
0406 90 85 910	037	33,76			404	—		
	039	33,76	600		44,00			
	046	87,81	...	62,50				
	052	87,81	0406 90 87 100	+	—			
	400	125,44		0406 90 87 200	037	—		
	404	71,22			039	—		
	600	87,81			046	44,00		
...	125,44	052			44,00			
		400			62,50			
		404			—			
		600	44,00					
		...	62,50					

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 90 87 300	037	—	0406 90 88 300	037	—
	039	—		039	—
	046	48,00		046	48,00
	052	48,00		052	48,00
	400	68,50		400	68,50
	404	—		404	—
	600	48,00		600	48,00
	***	68,50		***	68,50
0406 90 87 400	037	—	2309 10 15 010	+	—
	039	—	2309 10 15 100	+	—
	046	54,00	2309 10 15 200	+	—
	052	54,00	2309 10 15 300	+	—
	400	77,50	2309 10 15 400	+	—
	404	—	2309 10 15 500	+	—
	600	54,00	2309 10 15 700	+	—
	***	77,50	2309 10 19 010	+	—
0406 90 87 951	037	32,00	2309 10 19 100	+	—
	039	32,00	2309 10 19 200	+	—
	046	79,50	2309 10 19 300	+	—
	052	79,50	2309 10 19 400	+	—
	400	113,50	2309 10 19 500	+	—
	404	67,50	2309 10 19 600	+	—
	600	79,50	2309 10 19 700	+	—
	***	113,50	2309 10 19 800	+	—
0406 90 87 971	037	—	2309 10 70 010	+	—
	039	—	2309 10 70 100	+	14,58
	046	66,00	2309 10 70 200	+	19,44
	052	66,00	2309 10 70 300	+	24,30
	400	54,46	2309 10 70 500	+	29,16
	404	—	2309 10 70 600	+	34,02
	600	66,00	2309 10 70 700	+	38,88
	***	94,50	2309 10 70 800	+	42,77
0406 90 87 972	046	25,00	2309 90 35 010	+	—
	052	25,00	2309 90 35 100	+	—
	400	30,90	2309 90 35 200	+	—
	404	—	2309 90 35 300	+	—
	600	25,00	2309 90 35 400	+	—
	***	36,00	2309 90 35 500	+	—
			2309 90 35 700	+	—
0406 90 87 979	037	—	2309 90 39 010	+	—
	039	—	2309 90 39 100	+	—
	046	66,00	2309 90 39 200	+	—
	052	66,00	2309 90 39 300	+	—
	400	54,46	2309 90 39 400	+	—
	404	—	2309 90 39 500	+	—
	600	66,00	2309 90 39 600	+	—
	***	94,50	2309 90 39 700	+	—
0406 90 88 100	+	—	2309 90 39 800	+	—
0406 90 88 200	037	—	2309 90 70 010	+	—
	039	—	2309 90 70 100	+	14,58
	046	44,00	2309 90 70 200	+	19,44
	052	44,00	2309 90 70 300	+	24,30
	400	62,50	2309 90 70 500	+	29,16
	404	—	2309 90 70 600	+	34,02
	600	44,00	2309 90 70 700	+	38,88
	***	62,50	2309 90 70 800	+	42,77

(\*) The code numbers for the destinations are those set out in the Annex to Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6).

For destinations other than those indicated for each 'product code', the amount of the refund applying is indicated by \*\*\*.

Where no destination ('+') is indicated, the amount of the refund is applicable for exports to any destination other than those referred to in Article 1 (2) and (3).

(\*\*) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 610/96  
of 3 April 1996

amending Regulation (EC) No 2993/94 fixing the aid for the supply of milk products to the Canary Islands under the arrangements provided for in Articles 2 to 4 of Council Regulation (EEC) No 1601/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2537/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2790/94<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2883/94<sup>(4)</sup>, lays down in particular the detailed rules for the application of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products to the Canary Islands;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2993/94<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 504/96<sup>(6)</sup>, fixed the amount of aid for milk products;

Whereas Commission Regulation (EC) No 468/96 of 14 March 1996 fixing the export refunds on milk and milk products<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 497/96<sup>(8)</sup>, fixes the refunds on those products; whereas the Annex to Regulation (EC) No 2993/94 should be adapted to take account of those adjustments,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to amended Regulation (EC) No 2993/94 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 296, 17. 11. 1994, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 304, 29. 11. 1994, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 316, 9. 12. 1994, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 75, 23. 3. 1996, p. 22.

<sup>(7)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 8.

<sup>(8)</sup> OJ No L 74, 22. 3. 1996, p. 4.

## ANNEX

*(in ECU/100 kg weight, if no other indication)*

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter <sup>(1)</sup> :			
0401 10	– Of a fat content, by weight, not exceeding 1 %:			
0401 10 10	– – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres	0401 10 10 000	(1)	4,748
0401 10 90	– – Other	0401 10 90 000	(1)	4,748
0401 20	– Of a fat content, by weight, exceeding 1 % but not exceeding 6 %:			
	– – Not exceeding 3 %:			
0401 20 11	– – – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	– Of a fat content, by weight, not exceeding 1,5 %	0401 20 11 100	(1)	4,748
	– Of a fat content, by weight, exceeding 1,5 %	0401 20 11 500	(1)	7,340
0401 20 19	– – – Other:			
	– Of a fat content, by weight, not exceeding 1,5 %	0401 20 19 100	(1)	4,748
	– Of a fat content, by weight, exceeding 1,5 %	0401 20 19 500	(1)	7,340
	– – Exceeding 3 %:			
0401 20 91	– – – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	– Of a fat content, by weight, not exceeding 4 %	0401 20 91 100	(1)	9,775
	– Of a fat content, by weight, exceeding 4 %	0401 20 91 500	(1)	11,39
0401 20 99	– – – Other:			
	– Of a fat content, by weight, not exceeding 4 %	0401 20 99 100	(1)	9,775
	– Of a fat content, by weight, exceeding 4 %	0401 20 99 500	(1)	11,39
0401 30	– Of a fat content, by weight, exceeding 6 %:			
	– – Not exceeding 21 %:			
0401 30 11	– – – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	– Of a fat content, by weight:			
	– Not exceeding 10 %	0401 30 11 100	(1)	14,62
	– Exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0401 30 11 400	(1)	22,55
	– Exceeding 17 %	0401 30 11 700	(1)	33,87
0401 30 19	– – – Other:			
	– Of a fat content, by weight:			
	– Not exceeding 10 %	0401 30 19 100	(1)	14,62
	– Exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0401 30 19 400	(1)	22,55
	– Exceeding 17 %	0401 30 19 700	(1)	33,87
	– – Exceeding 21 % but not exceeding 45 %:			
0401 30 31	– – – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	– Of a fat content, by weight:			
	– Not exceeding 35 %	0401 30 31 100	(1)	40,34
	– Exceeding 35 % but not exceeding 39 %	0401 30 31 400	(1)	63,00
	– Exceeding 39 %	0401 30 31 700	(1)	69,47

(in ECU/100 kg weight, if no other indication)

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401 30 39	--- Other:			
	-- Of a fat content, by weight:			
	-- Not exceeding 35 %	0401 30 39 100	( <sup>1</sup> )	40,34
	-- Exceeding 35 % but not exceeding 39 %	0401 30 39 400	( <sup>1</sup> )	63,00
	-- Exceeding 39 %	0401 30 39 700	( <sup>1</sup> )	69,47
	-- Exceeding 45 %:			
0401 30 91	--- In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	-- Of a fat content, by weight:			
	-- Not exceeding 68 %	0401 30 91 100	( <sup>1</sup> )	79,18
	-- Exceeding 68 % but not exceeding 80 %	0401 30 91 400	( <sup>1</sup> )	116,37
	-- Exceeding 80 %	0401 30 91 700	( <sup>1</sup> )	135,80
0401 30 99	--- Other:			
	-- Of a fat content, by weight:			
	-- Not exceeding 68 %	0401 30 99 100	( <sup>1</sup> )	79,18
	-- Exceeding 68 % but not exceeding 80 %	0401 30 99 400	( <sup>1</sup> )	116,37
	-- Exceeding 80 %	0401 30 99 700	( <sup>1</sup> )	135,80
0402	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter:			
0402 10	-- In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, not exceeding 1,5 % ( <sup>2</sup> ):			
	-- Not containing added sugar or other sweetening matter ( <sup>2</sup> ):			
0402 10 11	--- In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg	0402 10 11 000	( <sup>2</sup> )	49,00
0402 10 19	--- Other	0402 10 19 000	( <sup>2</sup> )	49,00
	-- Other ( <sup>3</sup> ):			
0402 10 91	--- In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg	0402 10 91 000	( <sup>3</sup> )	0,4900
0402 10 99	--- Other	0402 10 99 000	( <sup>3</sup> )	0,4900
	-- In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, exceeding 1,5 % ( <sup>2</sup> ):			
0402 21	-- Not containing added sugar or other sweetening matter ( <sup>2</sup> ):			
	-- Of a fat content, by weight, not exceeding 27 %:			
0402 21 11	--- In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg:			
	-- Of a fat content, by weight:			
	-- Not exceeding 11 %	0402 21 11 200	( <sup>2</sup> )	49,00
	-- Exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0402 21 11 300	( <sup>2</sup> )	86,53
	-- Exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0402 21 11 500	( <sup>2</sup> )	91,16
	-- Exceeding 25 %	0402 21 11 900	( <sup>2</sup> )	98,05
	-- -- -- Other:			
0402 21 17	--- -- -- -- Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	0402 21 17 000	( <sup>2</sup> )	49,00
0402 21 19	--- -- -- -- Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 27 %:			
	-- Not exceeding 17 %	0402 21 19 300	( <sup>2</sup> )	86,53
	-- Exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0402 21 19 500	( <sup>2</sup> )	91,16
	-- Exceeding 25 %	0402 21 19 900	( <sup>2</sup> )	98,05
	-- -- -- Of a fat content, by weight, exceeding 27 %:			

<i>(in ECU/100 kg weight, if no other indication)</i>				
CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0402 21 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - - In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg:</li> <li style="padding-left: 20px;">- Of a fat content, by weight:</li> <li style="padding-left: 40px;">- Not 28 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 28 % but not exceeding 29 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 29 % but not exceeding 41 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 41 % but not exceeding 45 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 45 % but not exceeding 59 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 59 % but not exceeding 69 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 69 % but not exceeding 79 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 7 %</li> </ul>			
		0402 21 91 100	( <sup>2</sup> )	98,77
		0402 21 91 200	( <sup>2</sup> )	99,45
		0402 21 91 300	( <sup>2</sup> )	100,67
		0402 21 91 400	( <sup>2</sup> )	107,61
		0402 21 91 500	( <sup>2</sup> )	110,00
		0402 21 91 600	( <sup>2</sup> )	119,21
		0402 21 91 700	( <sup>2</sup> )	124,61
		0402 21 91 900	( <sup>2</sup> )	130,71
0402 21 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - - Other:</li> <li style="padding-left: 20px;">- Of a fat content, by weight:</li> <li style="padding-left: 40px;">- Not exceeding 28 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 28 % but not exceeding 29 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 29 % but not exceeding 41 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 41 % but not exceeding 45 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 45 % but not exceeding 59 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 59 % but not exceeding 69 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 69 % but not exceeding 79 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 79 %</li> </ul>			
		0402 21 99 100	( <sup>2</sup> )	98,77
		0402 21 99 200	( <sup>2</sup> )	99,45
		0402 21 99 300	( <sup>2</sup> )	100,67
		0402 21 99 400	( <sup>2</sup> )	107,61
		0402 21 99 500	( <sup>2</sup> )	110,00
		0402 21 99 600	( <sup>2</sup> )	119,21
		0402 21 99 700	( <sup>2</sup> )	124,61
		0402 21 99 900	( <sup>2</sup> )	130,71
ex 0402 29	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - Other (<sup>3</sup>):</li> <li style="padding-left: 20px;">- - - Of a fat content, by weight, not exceeding 27 %:</li> <li style="padding-left: 40px;">- - - - Other:</li> </ul>			
0402 29 15	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - - - In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg:</li> <li style="padding-left: 20px;">- Of a fat content, by weight:</li> <li style="padding-left: 40px;">- Not exceeding 11 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 11 % but not exceeding 17 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 17 % but not exceeding 25 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 25 %</li> </ul>			
		0402 29 15 200	( <sup>3</sup> )	0,4900
		0402 29 15 300	( <sup>3</sup> )	0,8653
		0402 29 15 500	( <sup>3</sup> )	0,9116
		0402 29 15 900	( <sup>3</sup> )	0,9805
0402 29 19	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - - - Other:</li> <li style="padding-left: 20px;">- Of a fat content, by weight:</li> <li style="padding-left: 40px;">- Not exceeding 11 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 11 % but not exceeding 17 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 17 % but not exceeding 25 %</li> <li style="padding-left: 40px;">- Exceeding 25 %</li> </ul>			
		0402 29 19 200	( <sup>3</sup> )	0,4900
		0402 29 19 300	( <sup>3</sup> )	0,8653
		0402 29 19 500	( <sup>3</sup> )	0,9116
		0402 29 19 900	( <sup>3</sup> )	0,9805
	- - - Of a fat content, by weight, exceeding 27 %:			

*(in ECU/100 kg weight, if no other indication)*

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0402 29 91	— — — — In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg:			
	— Of a fat content, by weight:			
	— Not exceeding 41 %	0402 29 91 100	( <sup>2</sup> )	0,9877
	— Exceeding 41 %	0402 29 91 500	( <sup>2</sup> )	1,0761
0402 29 99	— — — — Other:			
	— Of a fat content, by weight:			
	— Not exceeding 41 %	0402 29 99 100	( <sup>2</sup> )	0,9877
	— Exceeding 41 %	0402 29 99 500	( <sup>2</sup> )	1,0761
	— Other:			
0402 91	— — Not containing added sugar or other sweetening matter( <sup>2</sup> ):			
	— — — Of a fat content, by weight, not exceeding 8 %:			
0402 91 11	— — — — In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg:			
	— Of a non-fat lactic dry matter content:			
	— Of less than 15 % and of a fat content, by weight:			
	— Not exceeding 3 %	0402 91 11 110	( <sup>2</sup> )	4,748
	— Exceeding 3 %	0402 91 11 120	( <sup>2</sup> )	9,775
	— Of 15 % or more and of a fat content, by weight:			
	— Not exceeding 3 %	0402 91 11 310	( <sup>2</sup> )	16,36
	— Exceeding 3 % but not exceeding 7,4 %	0402 91 11 350	( <sup>2</sup> )	20,06
	— Exceeding 7,4 %	0402 91 11 370	( <sup>2</sup> )	24,39
0402 91 19	— — — — Other:			
	— Of a non-fat lactic dry matter content:			
	— Of less than 15 % and of a fat content, by weight:			
	— Not exceeding 3 %	0402 91 19 110	( <sup>2</sup> )	4,748
	— Exceeding 3 %	0402 91 19 120	( <sup>2</sup> )	9,775
	— Of 15 % or more and of a fat content, by weight:			
	— Not exceeding 3 %	0402 91 19 310	( <sup>2</sup> )	16,36
	— Exceeding 3 % but not exceeding 7,4 %	0402 91 19 350	( <sup>2</sup> )	20,06
	— Exceeding 7,4 %	0402 91 19 370	( <sup>2</sup> )	24,39
	— — — Of a fat content, by weight, exceeding 8 % but not exceeding 10 %:			
0402 91 31	— — — — In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg:			
	— Of a non-fat lactic dry matter content:			
	— Of less than 15 %	0402 91 31 100	( <sup>2</sup> )	19,31
	— Of 15 % or more	0402 91 31 300	( <sup>2</sup> )	28,83
0402 91 39	— — — — Other:			
	— Of a non-fat lactic dry matter content:			
	— Of less than 15 %	0402 91 39 100	( <sup>2</sup> )	19,31
	— Of 15 % or more	0402 91 39 300	( <sup>2</sup> )	28,83
	— — — Of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 45 %:			
0402 91 51	— — — — In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg	0402 91 51 000	( <sup>2</sup> )	22,55
0402 91 59	— — — — Other	0402 91 59 000	( <sup>2</sup> )	22,55

(in ECU/100 kg weight, if no other indication)

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	— — — Of a fat content, by weight, exceeding 45 %:			
0402 91 91	— — — — In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg	0402 91 91 000	( <sup>2</sup> )	79,18
0402 91 99	— — — — Other	0402 91 99 000	( <sup>2</sup> )	79,18
2 0402 99	— — Other:			
	— — — Of a fat content, by weight, not exceeding 9,5 %:			
0402 99 11	— — — — In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg:			
	— Of a non-fat lactic dry matter content of less than 15 % and of a fat content, by weight ( <sup>3</sup> ):			
	— Not exceeding 3 %	0402 99 11 110	( <sup>3</sup> )	0,0475
	— Exceeding 3 % but not exceeding 6,9 %	0402 99 11 130	( <sup>3</sup> )	0,0978
	— Exceeding 6,9 %	0402 99 11 150	( <sup>3</sup> )	0,1562
	— Of a non-fat lactic dry matter content of 15 % or more and of a fat content, by weight ( <sup>4</sup> ):			
	— Not exceeding 3 %	0402 99 11 310	( <sup>4</sup> )	18,88
	— Exceeding 3 % but not exceeding 6,9 %	0402 99 11 330	( <sup>4</sup> )	22,65
	— Exceeding 6,9 %	0402 99 11 350	( <sup>4</sup> )	30,11
0402 99 19	— — — — Other:			
	— Of a non-fat lactic dry matter content of less than 15 % and of a fat content, by weight ( <sup>3</sup> ):			
	— Not exceeding 3 %	0402 99 19 110	( <sup>3</sup> )	0,0475
	— Exceeding 3 % but not exceeding 6,9 %	0402 99 19 130	( <sup>3</sup> )	0,0978
	— Exceeding 6,9 %	0402 99 19 150	( <sup>3</sup> )	0,1562
	— Of a non-fat lactic dry matter content of 15 % or more and of a fat content, by weight ( <sup>4</sup> ):			
	— Not exceeding 3 %	0402 99 19 310	( <sup>4</sup> )	18,88
	— Exceeding 3 % but not exceeding 6,9 %	0402 99 19 330	( <sup>4</sup> )	22,65
	— Exceeding 6,9 %	0402 99 19 350	( <sup>4</sup> )	30,11
	— — — Of a fat content, by weight, exceeding 9,5 % but not exceeding 45 %:			
0402 99 31	— — — — In immediate packings not exceeding 2,5 kg:			
	— Of a fat content, by weight, not exceeding 21 %:			
	— Of a non-fat lactic dry matter content, by weight, of less than 15 % ( <sup>3</sup> )	0402 99 31 110	( <sup>3</sup> )	0,2094
	— Of a non-fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more ( <sup>4</sup> )	0402 99 31 150	( <sup>4</sup> )	31,35
	— Of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 % ( <sup>3</sup> )	0402 99 31 300	( <sup>3</sup> )	0,4034
	— Of a fat content, by weight, exceeding 39 % ( <sup>3</sup> )	0402 99 31 500	( <sup>3</sup> )	0,6947

(in ECU/100 kg weight, if no other indication)

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0402 99 39	- - - - Other: - Of a fat content, by weight, not exceeding 21 %: - Of a non-fat lactic dry matter content, by weight, of less than 15 % <sup>(3)</sup> - Of a non-fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more <sup>(4)</sup> - Of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 % <sup>(3)</sup> - Of a fat content, by weight, exceeding 39 % <sup>(3)</sup> - - - Of a fat content, by weight, exceeding 45 %:			
		0402 99 39 110	<sup>(3)</sup>	0,2094
		0402 99 39 150	<sup>(4)</sup>	31,35
		0402 99 39 300	<sup>(3)</sup>	0,4034
		0402 99 39 500	<sup>(3)</sup>	0,6947
0402 99 91	- - - - In immediate packings not exceeding 2,5 kg <sup>(3)</sup>	0402 99 91 000	<sup>(2)</sup>	0,7918
0402 99 99	- - - - Other <sup>(3)</sup>	0402 99 99 000	<sup>(2)</sup>	0,7918
ex 0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads:			
0405 10	- Butter: - - Of a fat content, by weight, not exceeding 85 %: - - - Natural butter:			
0405 10 11	- - - - In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg: - - - - - Of a fat content by weight: - - - - - - Of 80 % or more but less than 82 % - - - - - - Of 82 % or more			
		0405 10 11 500		156,10
		0405 10 11 700		160,00
0405 10 19	- - - - Other: - - - - - Of a fat content by weight: - - - - - - Of 80 % or more but less than 82 % - - - - - - Of 82 % or more			
		0405 10 19 500		156,10
		0405 10 19 700		160,00
0405 10 30	- - - Recombined butter: - - - - In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg: - - - - - Of a fat content by weight: - - - - - - Of 80 % or more but less than 82 % - - - - - - Of 82 % or more - - - - - Other: - - - - - - Of a fat content by weight: - - - - - - - Of 80 % or more but less than 82 % - - - - - - - Of 82 % or more			
		0405 10 30 100		156,10
		0405 10 30 300		160,00
		0405 10 30 500		156,10
		0405 10 30 700		160,00
0405 10 50	- - - Whey butter: - - - - In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg: - - - - - Of a fat content by weight: - - - - - - Of 80 % or more but less than 82 % - - - - - - Of 82 % or more - - - - - Other: - - - - - - Of a fat content by weight: - - - - - - - Of 80 % or more but less than 82 % - - - - - - - Of 82 % or more			
		0405 10 50 100		156,10
		0405 10 50 300		160,00
		0405 10 50 500		156,10
		0405 10 50 700		160,00
0405 10 90	- - Other	0405 10 90 000		165,85

(in ECU/100 kg weight, if no other indication)

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ex 0405 20	– Dairy spreads:			
0405 20 90	– – Of a fat content by weight of more than 75 % but less than 80 %:			
	– – – Of a fat content by weight:			
	– – – – Of more than 75 % but less than 78 %	0405 20 90 500		146,34
	– – – – Of 78 % or more	0405 20 90 700		152,20
0405 90	– Other:			
0405 90 10	– – Of a fat content by weight of 99,3 % or more and of a water content by weight not exceeding 0,5 %:	0405 90 10 000		205,00
0405 90 90	– – Other	0405 90 90 000		160,00
0406	– Cheese:			
0406 30	– Processed, cheese, not grated or powdered (6):			
0406 30 10	– – In the blending of which only Emmentaler, Gruyere and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger); put up for retail sale, of a fat content by weight in the dry matter, not exceeding 56 %:			
	– – – In the blending of which only Emmentaler and Gruyere have been used of a fat content by weight in the dry matter, not exceeding 56 %:			
	– – – – Of a fat content, by weight, not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	– – – – – Not exceeding 48 %:			
	– – – – – Of a dry matter content, by weight:			
	– – – – – – Of less than 27 %	0406 30 10 100		—
	– – – – – – Of 27 % or more but less than 33 %	0406 30 10 150		13,95
	– – – – – – Of 33 % or more but less than 38 %	0406 30 10 200		29,75
	– – – – – – Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	– – – – – – – Of less than 20 %	0406 30 10 250		29,75
	– – – – – – – Of 20 % or more	0406 30 10 300		43,65
	– – – – – – – Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	– – – – – – – – Of less than 20 %	0406 30 10 350		29,75
	– – – – – – – – Of 20 % or more but less than 40 %	0406 30 10 400		43,65
	– – – – – – – – Of 40 % or more	0406 30 10 450		63,51
	– – – – – Exceeding 48 %:			
	– – – – – – Of a dry matter content, by weight:			
	– – – – – – – Of less than 33 %	0406 30 10 500		—
	– – – – – – – Of 33 % or more but less than 38 %	0406 30 10 550		29,75
	– – – – – – – Of 38 % or more but less than 43 %	0406 30 10 600		43,65

(in ECU/100 kg weight, if no other indication)

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 30 10 (cont'd)	— Of 43 % or more but less than 46 %	0406 30 10 650		63,51
	— Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	— Of less than 55 %	0406 30 10 700		63,51
	— Of 55 % or more	0406 30 10 750		75,33
	— — — — Of a fat content, by weight, exceeding 36 %	0406 30 10 800		75,33
	— — — Other	0406 30 10 900		—
	— — Other:			
	— — — Of a fat content, by weight, not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter:			
0406 30 31	— — — — Not exceeding 48 %:			
	— Of a dry matter content, by weight:			
	— Of less than 27 %	0406 30 31 100		—
	— Of 27 % or more but less than 33 %	0406 30 31 300	( <sup>9</sup> )	13,95
	— Of 33 % or more but less than 38 %	0406 30 31 500	( <sup>9</sup> )	29,75
	— Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	— Of less than 20 %	0406 30 31 710	( <sup>9</sup> )	29,75
	— Of 20 % or more	0406 30 31 730	( <sup>9</sup> )	43,65
	— Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	— Of less than 20 %	0406 30 31 910	( <sup>9</sup> )	29,75
	— Of 20 % or more but less than 40 %	0406 30 31 930	( <sup>9</sup> )	43,65
	— Of 40 % or more	0406 30 31 950	( <sup>9</sup> )	63,51
0406 30 39	— — — — Exceeding 48 %:			
	— Of a dry matter content, by weight:			
	— Of less than 33 %	0406 30 39 100		—
	— Of 33 % or more but less than 38 %	0406 30 39 300	( <sup>9</sup> )	29,75
	— Of 38 % or more but less than 43 %	0406 30 39 500	( <sup>9</sup> )	43,65
	— Of 43 % or more but less than 46 %	0406 30 39 700	( <sup>9</sup> )	63,51
	— Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	— Of less than 55 %	0406 30 39 930	( <sup>9</sup> )	63,51
	— Of 55 % or more	0406 30 39 950	( <sup>9</sup> )	75,33
0406 30 90	— — — Of a fat content, by weight, exceeding 36 %	0406 30 90 000	( <sup>9</sup> )	75,33
0406 90 23	— — — Edam:			
	— Of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	— Of less than 39 %	0406 90 23 100		—
	— Of 39 % or more	0406 90 23 900	( <sup>9</sup> )	85,50
0406 90 25	— — — Tilsit:			
	— Of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	— Of less than 39 %	0406 90 25 100		—
	— Of 39 % or more	0406 90 25 900	( <sup>9</sup> )	99,59

(in ECU/100 kg weight, if no other indication)

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 90 27	<p>--- Butterkäse:</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter:</p> <p>— Of less than 39 %</p> <p>— Of 39 % or more</p>	0406 90 27 100		—
		0406 90 27 900	( <sup>5</sup> )	84,39
0406 90 76	<p>----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø:</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of less than 39 %</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of 39 % or more but less than 55 %</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of 55 % or more</p>	0406 90 76 100	( <sup>5</sup> )	81,52
		0406 90 76 300	( <sup>5</sup> )	99,59
		0406 90 76 500	( <sup>5</sup> )	99,59
0406 90 78	<p>----- Gouda:</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of less than 39 %</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of 39 % or more but less than 55 %</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of 55 % or more</p> <p>----- Other cheeses, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter</p>	0406 90 78 100	( <sup>5</sup> )	73,50
		0406 90 78 300	( <sup>5</sup> )	90,00
		0406 90 78 500	( <sup>5</sup> )	90,00
0406 90 79	<p>----- Estrom, Italice, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin and Taleggio:</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of less than 39 %</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of 39 % or more</p>	0406 90 79 100		—
		0406 90 79 900	( <sup>5</sup> )	84,39
0406 90 81	<p>----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby and Monterey:</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of less than 39 %</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter of 39 % or more</p>	0406 90 81 100		—
		0406 90 81 900	( <sup>5</sup> )	95,66
0406 90 86	<p>----- Exceeding 47 % but not exceeding 52 %:</p> <p>— Cheeses produced from whey</p> <p>— Other:</p> <p>— Of a fat content, by weight, in the dry matter:</p> <p>— Of less than 5 %</p> <p>— Of 5 % or more but less than 19 %</p> <p>— Of 19 % or more but less than 39 %</p> <p>— Of more than 39 %</p>	0406 90 86 100		—
		0406 90 86 200	( <sup>5</sup> )	62,50
		0406 90 86 300	( <sup>5</sup> )	68,50
		0406 90 86 400	( <sup>5</sup> )	77,50
		0406 90 86 900	( <sup>5</sup> )	91,00

(in ECU/100 kg weight, if no other indication)

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 90 87	----- Exceeding 52 % but not exceeding 62 %:			
	- Cheeses produced from whey	0406 90 87 100		—
	- Other:			
	- Of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	- Of less than 5 %	0406 90 87 200	( <sup>1</sup> )	62,50
	- Of 5 % or more but less than 19 %	0406 90 87 300	( <sup>1</sup> )	68,50
	- Of 19 % or more but less than 39 %	0406 90 87 400	( <sup>1</sup> )	77,50
	- Of more than 39 %:			
	- Idiazabal, Manchego and Roncal, manufactured exclusively from sheep's milk	0406 90 87 951	( <sup>1</sup> )	113,50
	- Maasdam	0406 90 87 971	( <sup>1</sup> )	94,50
	- Manouri, of a fat content, by weight, of 30 % or more	0406 90 87 972	( <sup>1</sup> )	36,00
	- Other	0406 90 87 979	( <sup>1</sup> )	94,50
0406 90 88	----- Exceeding 62 % but not exceeding 72 %:			
	- Cheeses produced from whey	0406 90 88 100		—
	- Other:			
	- Of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	- Of less than 5 % and of a dry matter content, by weight, of 32 % or more	0406 90 88 200	( <sup>1</sup> )	62,50
	- Of 5 % or more but less than 19 % and of a dry matter content, by weight, of 32 % or more	0406 90 88 300	( <sup>1</sup> )	68,50
	- Other	0406 90 88 900		—

(<sup>1</sup>) When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose and/or casein and/or caseinates, no aid shall be granted.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates have been added to the product.

(<sup>2</sup>) The weight of the added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose and/or added casein and/or added caseinates shall not be taken into account for the purpose of calculation of the fat content by weight. When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose and/or added casein and/or added caseinates, the whey and/or added casein and/or caseinates shall not be taken into account in the added calculation of the amount of aid.

When completing customs formalities, the applicant shall state, on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates have been added, and where this is the case:

- the actual content by weight of whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates added per 100 kilograms of finished product, and in particular,
- the lactose content of the added whey.

(<sup>3</sup>) The weight of added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose and/or added casein and/or added caseinates shall not be taken into account for the purpose of calculation of the fat content, by weight.

The aid per 100 kilograms of product falling within this subheading shall be equal to the sum of the following components:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the lactic part contained in 100 kilograms of product; however, where whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates have been added to the product, the amount per kilogram shown shall be multiplied by the weight of lactic part excluding the weight of added whey and/or added lactose and/or added caseinates, contained in 100 kilograms of product;

- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of amended Regulation (EEC) No 1098/68 (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).  
When completing customs formalities, the applicant shall state, on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates have been added, and where this is the case:  
— the actual content by weight of whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates added per 100 kilograms of finished products, and in particular,  
— the lactose content of the added whey.
- (\*) The aid on 100 kilograms of product falling within this subheading is equal to the sum of the following elements:
- (a) the amount per 100 kilograms shown; however, where whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates have been added to the products, the amount per 100 kilograms shown shall be:  
— multiplied by the weight of the lactic part other than the added whey and/or added lactose and/or added casein and/or added caseinates contained in 100 kilograms of product, and then  
— divided by the weight of the lactic part contained in 100 kilograms of product;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.  
When completing customs formalities, the applicant shall state, on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates have been added, and where this is the case:  
— the actual content by weight of whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates added per 100 kilograms of finished product, and, in particular,  
— the lactose content of the added whey.
- (5) In the case of cheeses presented in containers which also contain conserving liquid, in particular brine, the aid is granted on the net weight, the weight of the liquid being deducted.
- (6) Where the product contains casein and/or caseinates, the part corresponding to the casein and/or the added caseinates will not be taken into account for the purpose of calculating the aid.  
When completing customs formalities, the party concerned is to state, on the declaration provided for the purpose, whether or not casein and/or caseinates have been added per 100 kilograms and where this is the case, the actual content by weight of added casein and/or added caseinates of finished product.
- (7) The aid on frozen condensed milk is the same as that on products falling within CN codes 0402 91 or 0402 99.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 611/96  
of 3 April 1996

amending Regulation (EEC) No 2219/92 laying down detailed rules for the application of the specific supply arrangements for Madeira relating to milk products regarding the amounts of aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira relating to certain agricultural products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2537/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93<sup>(4)</sup>, lays down in particular the detailed rules for the application of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products to the Azores and Madeira;

Whereas Annex II to Regulation (EEC) No 2219/92 of 30 July 1992 laying down detailed rules for the application of the specific supply arrangements for Madeira relating to milk products and establishing the forecast supply balance<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 503/96<sup>(6)</sup>, fixes the aid for milk products;

Whereas Commission Regulation (EC) No 468/96 of 14 March 1996 fixing the export refunds on milk and milk products<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 497/96<sup>(8)</sup>, fixes the refunds on those products; whereas Annex II to Regulation (EEC) No 2219/92 should be adapted to take account of those adjustments,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex II to amended Regulation (EEC) No 2219/92 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 218, 1. 8. 1992, p. 75.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 75, 23. 3. 1996, p. 17.

<sup>(7)</sup> OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 8.  
<sup>(8)</sup> OJ No L 74, 22. 3. 1996, p. 4.

## ANNEX

## ANNEX II

*(in ECU/100 kg weight, if no other indication)*

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter <sup>(1)</sup> :			
0401 10	– Of a fat content, by weight, not exceeding 1 %:			
0401 10 10	– – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres	0401 10 10 000	(1)	4,748
0401 10 90	– – Other	0401 10 90 000	(1)	4,748
0401 20	– Of a fat content, by weight, exceeding 1 % but not exceeding 6 %:			
	– – Not exceeding 3 %:			
0401 20 11	– – – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	– – – Of a fat content, by weight, not exceeding 1,5 %	0401 20 11 100	(1)	4,748
	– – – Of a fat content, by weight, exceeding 1,5 %	0401 20 11 500	(1)	7,340
0401 20 19	– – – Other:			
	– – – Of a fat content, by weight, not exceeding 1,5 %	0401 20 19 100	(1)	4,748
	– – – Of a fat content, by weight, exceeding 1,5 %	0401 20 19 500	(1)	7,340
	– – Exceeding 3 %:			
0401 20 91	– – – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	– – – Of a fat content, by weight, not exceeding 4 %	0401 20 91 100	(1)	9,775
	– – – Of a fat content, by weight, exceeding 4 %	0401 20 91 500	(1)	11,39
0401 20 99	– – – Other:			
	– – – Of a fat content, by weight, not exceeding 4 %	0401 20 99 100	(1)	9,775
	– – – Of a fat content, by weight, exceeding 4 %	0401 20 99 500	(1)	11,39
0401 30	– Of a fat content, by weight, exceeding 6 %:			
	– – Not exceeding 21 %:			
0401 30 11	– – – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	– – – Of a fat content, by weight:			
	– – – Not exceeding 10 %	0401 30 11 100	(1)	14,62
	– – – Exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0401 30 11 400	(1)	22,55
	– – – Exceeding 17 %	0401 30 11 700	(1)	33,87
0401 30 19	– – – Other:			
	– – – Of a fat content, by weight:			
	– – – Not exceeding 10 %	0401 30 19 100	(1)	14,62
	– – – Exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0401 30 19 400	(1)	22,55
	– – – Exceeding 17 %	0401 30 19 700	(1)	33,87
	– – Exceeding 21 % but not exceeding 45 %:			
0401 30 31	– – – In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	– – – Of a fat content, by weight:			
	– – – Not exceeding 35 %	0401 30 31 100	(1)	40,34
	– – – Exceeding 35 % but not exceeding 39 %	0401 30 31 400	(1)	63,00
	– – – Exceeding 39 %	0401 30 31 700	(1)	69,47

(in ECU/100 kg weight, if no other indication)

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0401 30 39	-- -- Other:			
	-- Of a fat content, by weight:			
	-- Not exceeding 35 %	0401 30 39 100	( <sup>1</sup> )	40,34
	-- Exceeding 35 % but not exceeding 39 %	0401 30 39 400	( <sup>1</sup> )	63,00
	-- Exceeding 39 %	0401 30 39 700	( <sup>1</sup> )	69,47
	-- Exceeding 45 %:			
0401 30 91	-- -- In immediate packings of a net content not exceeding 2 litres:			
	-- Of a fat content, by weight:			
	-- Not exceeding 68 %	0401 30 91 100	( <sup>1</sup> )	79,18
	-- Exceeding 68 % but not exceeding 80 %	0401 30 91 400	( <sup>1</sup> )	116,37
	-- Exceeding 80 %	0401 30 91 700	( <sup>1</sup> )	135,80
0401 30 99	-- -- Other:			
	-- Of a fat content, by weight:			
	-- Not exceeding 68 %	0401 30 99 100	( <sup>1</sup> )	79,18
	-- Exceeding 68 % but not exceeding 80 %	0401 30 99 400	( <sup>1</sup> )	116,37
	-- Exceeding 80 %	0401 30 99 700	( <sup>1</sup> )	135,80
ex 0402	Skimmed-milk powder of a fat content, by weight, not exceeding 1,5 %	0402 10 11 000 0402 10 19 000	( <sup>2</sup> )	49,00
ex 0402	Whole milk powder of a fat content, by weight, not exceeding 27 %	0402 21 11 900 0402 21 19 900	( <sup>2</sup> )	98,05
ex 0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads:			
0405 10	-- Butter:			
	-- Of a fat content, by weight, not exceeding 85 %:			
	-- Natural butter:			
0405 10 11	-- In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg:			
	-- Of a fat content by weight:			
	-- Of 80 % or more but less than 82 %	0405 10 11 500		156,10
	-- Of 82 % or more	0405 10 11 700		160,00
0405 10 19	-- Other:			
	-- Of a fat content by weight:			
	-- Of 80 % or more but less than 82 %	0405 10 19 500		156,10
	-- Of 82 % or more	0405 10 19 700		160,00
0405 10 30	-- Recombined butter:			
	-- In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg:			
	-- Of a fat content by weight:			
	-- Of 80 % or more but less than 82 %	0405 10 30 100		156,10
	-- Of 82 % or more	0405 10 30 300		160,00
	-- Other:			
	-- Of a fat content by weight:			
	-- Of 80 % or more but less than 82 %	0405 10 30 500		156,10
	-- Of 82 % or more	0405 10 30 700		160,00

<i>(in ECU/100 kg weight, if no other indication)</i>				
CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0405 10 50	— — — Whey butter:			
	— — — — In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg:			
	— — — — — Of a fat content by weight:			
	— — — — — — Of 80 % or more but less than 82 %	0405 10 50 100		156,10
	— — — — — — Of 82 % or more	0405 10 50 300		160,00
	— — — — — Other:			
	— — — — — — Of a fat content by weight:			
	— — — — — — — Of 80 % or more but less than 82 %	0405 10 50 500		156,10
	— — — — — — — Of 82 % or more	0405 10 50 700		160,00
0405 10 90	— — Other	0405 10 90 000		165,85
ex 0405 20	— Dairy spreads:			
0405 20 90	— — Of a fat content by weight of more than 75 % but less than 80 %:			
	— — — Of a fat content by weight:			
	— — — — Of more than 75 % but less than 78 %	0405 20 90 500		146,34
	— — — — Of 78 % or more	0405 20 90 700		152,20
0405 90	— Other:			
0405 90 10	— — Of a fat content by weight of 99,3 % or more and of a water content by weight not exceeding 0,5 %:	0405 90 10 000		205,00
0405 90 90	— — Other	0405 90 90 000		160,00
ex 0406	Cheeses:			
0406 90 23	Edam	0406 90 23 900		85,50
0406 90 25	Tilsit	0406 90 25 900		99,59
0406 90 76	— — — — — — Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø	0406 90 76 100		81,52
0406 90 78	— — — — — — Gouda	0406 90 78 100		73,50
	— — — — — — Other cheeses, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter			
0406 90 79	Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	0406 90 79 900		84,39
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	0406 90 81 900		95,66
0406 90 86	— — — — — — — Exceeding 47 % but not exceeding 52 %:			
	— — — — — — — — Cheeses produced from whey	0406 90 86 100		—
	— — — — — — — — Other:			
	— — — — — — — — — Of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	— — — — — — — — — — Of less than 5 %	0406 90 86 200	( <sup>3</sup> )	62,50
	— — — — — — — — — — Of 5 % or more but less 19 %	0406 90 86 300	( <sup>3</sup> )	68,50
	— — — — — — — — — — Of 19 % or more but less than 39 %	0406 90 86 400	( <sup>3</sup> )	77,50
	— — — — — — — — — — Of more than 39 %	0406 90 86 900	( <sup>3</sup> )	91,00

(in ECU/100 kg weight, if no other indication)

CN code	Description of goods	Product code	Notes	Amount of aid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0406 90 87	----- Exceeding 52 % but not exceeding 62 %:			
	- Cheeses produced from whey	0406 90 87 100		—
	- Other:			
	- Of a fat content, by weight, in the dry matter:			
	- Of less than 5 %	0406 90 87 200	( <sup>3</sup> )	62,50
	- Of 5 % or more but less than 19 %	0406 90 87 300	( <sup>3</sup> )	68,50
	- Of 19 % or more but less than 39 %	0406 90 87 400	( <sup>3</sup> )	77,50
	- Of more than 39 %:			
	- Idiazabal, Manchego and Roncal, manufactured exclusively from sheep's milk	0406 90 87 951	( <sup>3</sup> )	113,50
	- Maasdam	0406 90 87 971	( <sup>3</sup> )	94,50
	- Manouri, of a fat content, by weight, of 30 % or more	0406 90 87 972	( <sup>3</sup> )	36,00
	- Other	0406 90 87 979	( <sup>3</sup> )	94,50
0406 90 88	----- Exceeding 62 % but not exceeding 72 %:			
	- Cheeses produced from whey	0406 90 88 100		—
	- Other:			
	- Of a fat content, by weight in the dry matter:			
	- Of less than 5 % and of a dry matter content, by weight, of 32 % or more	0406 90 88 200	( <sup>3</sup> )	62,50
	- Of 5 % or more but less than 19 % and of a dry matter content, by weight, of 32 % or more	0406 90 88 300	( <sup>3</sup> )	68,50
	- Other	0406 90 88 900		—

(<sup>1</sup>) When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose and/or casein and/or caseinates, no aid shall be granted. When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates have been added to the product.

(<sup>2</sup>) The weight of the added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose and/or added casein and/or added caseinates shall not be taken into account for the purpose of calculation of the fat content by weight. When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose and/or added casein and/or added caseinates, the whey and/or added casein and/or caseinates shall not be taken into account in the added calculation of the amount of aid.

When completing customs formalities, the applicant shall state, on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates have been added, and where this is the case:

- the actual content by weight of whey and/or lactose and/or casein and/or caseinates added per 100 kilograms of finished product, and in particular,
- the lactose content of the added whey.

(<sup>3</sup>) In the case of cheeses presented in containers which also contain conserving liquid, in particular brine, the aid is granted on the net weight, the weight of the liquid being deducted.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 612/96

of 3 April 1996

redistributing unused portions of the 1995 quantitative quotas for certain products originating in the People's Republic of China

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 520/94 of 7 March 1994 establishing a Community procedure for administering quantitative quotas <sup>(1)</sup>, amended by Regulation (EC) No 138/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 2 (5) and Articles 14 and 24 thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 519/94 of 7 March 1994 on common rules for imports from certain third countries and repealing Regulations (EEC) No 1765/82, (EEC) No 1766/82 and (EEC) No 3420/83 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 168/96 <sup>(4)</sup>, introduced annual quantitative quotas for certain products originating in the People's Republic of China listed in Annex II to that Regulation; whereas the provisions of Regulation (EC) No 520/94 are applicable to those quotas;

Whereas the Commission accordingly adopted Regulation (EC) No 738/94 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1150/95 <sup>(6)</sup>, laying down general rules for the implementation of Regulation (EC) No 520/94; whereas these provisions apply to the administration of the above quotas subject to the provisions of this Regulation;

Whereas, in accordance with Article 20 of Regulation (EC) No 520/94, the competent authorities of the Member States notified the Commission of the quantities of quotas assigned in 1995 and not used;

Whereas the unused quantities could not be redistributed in time to be used before the end of the 1995 quota year;

Whereas examination of the data received for each of the products in question indicates that the quantities not used in the 1995 quota year should be redistributed in 1996,

up to a limit of the amounts set out in Annex I to this Regulation;

Whereas, the different administrative methods provided for by Regulation (EC) No 520/94 have been considered, the method based on traditional trade flows should be adopted; whereas under this method quota tranches are divided into two portions, one of which is reserved for traditional importers and the other for other applicants;

Whereas this has proved to be the best way of ensuring the continuity of business for the Community importers concerned and avoiding any disturbance of trade flows;

Whereas quantities redistributed under this Regulation should be divided using the same criteria as for the allocation of the 1996 quotas;

Whereas the reference period used for the apportionment of the 1996 quotas, consisting of the years 1992 and 1994, should again be applied to the allocation of the share set aside for traditional importers, since it continues to reflect the normal trend of trade flows for the products in question, whereas, therefore, traditional importers must prove that they imported products originating in China subject to the relevant quotas in the course of 1992 and 1994;

Whereas it is necessary to simplify the formalities to be fulfilled by traditional importers who already hold import licences issued when the 1996 Community quotas were allocated; whereas the competent administrative authorities already possess the requisite evidence of 1992 and 1994 imports for all traditional importers; whereas the latter need therefore only enclose a copy of their previous licences with their new licence applications;

Whereas measures should be taken to provide the best conditions for the allocation of that portion of the quota reserved for non-traditional importers with a view to optimum use of quotas, particularly as examination of the data received from the competent authorities of the Member States reveals that non-traditional importers made less use of the quotas; whereas, to this end, it is appropriate to provide for that portion to be allocated in proportion to the quantities requested, on the basis of a simultaneous examination of import licence applications

<sup>(1)</sup> OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 21, 27. 1. 1996, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 67, 10. 3. 1994, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No L 25, 1. 2. 1996, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 87, 31. 3. 1994, p. 47.

<sup>(6)</sup> OJ No L 116, 23. 5. 1995, p. 3.

actually lodged, and grant access only to importers who can prove that they obtained and made use of at least 80 % of an import licence for the product in question during the 1995 quota year, whereas the amount that any non-traditional importer may request should also be restricted to a set volume or value;

Whereas for the purposes of quota allocation, a time limit must be set for the submission of licence applications by traditional and other importers;

Whereas with a view to optimum use of quotas, licence applications for imports of footwear under quotas which refer to several CN codes must specify the quantities required for each code;

Whereas the Member States must inform the Commission of the import licence applications received, in accordance with the procedure laid down in Article 8 of Regulation (EC) No 520/94; whereas the information about traditional importers' previous imports must be broken down by reference year and expressed in the same units as the quota in question; whereas if the quota is set in ecus, the counter-value of the currency in which previous imports are expressed must be calculated in accordance with Article 18 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code<sup>(1)</sup>;

Whereas in view of the special nature of transactions concerning products subject to quota, in particular the time needed for transport, and also the need to prevent any excessive accumulation of imports, the import licences should expire on 30 November 1996;

Whereas these measures are in accordance with the opinion of the Committee for the administration of quotas set up under Article 22 of Regulation (EC) No 520/94,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

This Regulation lays down specific provisions for the redistribution in 1996 of portions of the quantitative quotas referred to in Annex II to Regulation (EC) No 519/94 which were not used in the 1995 quota year.

The quantities not used in the 1995 quota year shall be redistributed up to the limit of the volumes or values set out in Annex I to this Regulation.

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

Regulation (EC) No 738/94 laying down general rules for the implementation of Regulation (EC) No 520/94 shall apply, subject to the specific provisions of this Regulation.

#### *Article 2*

1. The quantitative quotas referred to in Article 1 shall be allocated using the method based on traditional trade flows, referred to in Article 2 (2) (a) of Regulation (EC) No 520/94.
2. The portions of each quantitative quota set aside for traditional importers and other importers are set out in Annex II to this Regulation.
3. The portion set aside for non-traditional importers shall be apportioned using the method based on allocation in proportion to quantities requested; the volume/value requested by a single importer may not exceed that shown in Annex III. Only importers who can prove that they imported at least 80 % of the volume/value of the product for which they were granted an import licence pursuant to Commission Regulations (EC) No 2801/94<sup>(2)</sup> and/or (EC) No 1093/95<sup>(3)</sup> shall be entitled to apply for import licences.

#### *Article 3*

Applications for import licences shall be lodged from the day following the day of publication of this Regulation in the *Official Journal of the European Communities* to 26 April 1996 at 3 p.m., Brussels time, with the competent authorities listed in Annex I to Regulation (EC) No 738/94.

#### *Article 4*

1. For the purposes of allocating the portion of each quota set aside for traditional importers, 'traditional' importers shall mean importers who can show that they have imported goods in the calendar years 1992 and 1994.
2. The evidence referred to in Article 7 of Regulation (EC) No 520/94 shall related to the release for free circulation during calendar years 1992 and 1994 of products originating in the People's Republic of China which are covered by the quota in respect of which the application is made.

<sup>(2)</sup> OJ No L 297, 18. 11. 1994, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 109, 16. 5. 1995, p. 27.

3. Instead of the evidence referred to in the first indent of Article 7 of Regulation (EC) No 520/94:

— applicants may enclose with their licence applications documents drawn up and certified by the competent national authorities on the basis of available customs information as evidence of the imports of the product in question during calendar years 1992 and 1994 carried out by themselves or, where applicable, by the operator whose activities they have taken over,

— applicants already holding import licences issued for 1996 under Commission Regulation (EC) No 2319/95<sup>(1)</sup>, for products covered by the licence application may enclose a copy of their previous licences with their licence applications. In that case they shall indicate in their licence application the aggregate value of imports of the product in question in each year of the reference period.

4. Article 18 of Regulation (EEC) No 2913/92 shall apply where evidence is expressed in foreign currency.

#### *Article 5*

Member States shall inform the Commission no later than 10 May 1996 at 10 a.m., Brussels time, of the number and

aggregate quantity of import licence applications and, in the case of applications from traditional importers, of the volume of previous imports carried out by traditional importers during each year of the reference period referred to in Article 4 (1) of this Regulation.

#### *Article 6*

No later than 17 May 1996 the Commission shall adopt the quantitative criteria to be used by the competent national authorities for the purpose of meeting importers' applications.

#### *Article 7*

Import licences shall be valid up to 30 November 1996. The validity shall not be extendable.

#### *Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Leon BRITTAN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 234, 3. 10. 1995, p. 16.

## ANNEX I

## Volumes/values of quantities to be redistributed

Product description	HS/CN code	Quantities redistributed
Gloves falling within HS/CN codes	4203 29 91 4203 29 99	ECU 6 190 990
Footwear falling within HS/CN codes	ex 6402 99 (!)	8 437 277 pairs
	6403 51 6403 59	924 173 pairs
	ex 6403 91 (!) ex 6403 99 (!)	1 934 408 pairs
	ex 6404 11 (!)	5 721 246 pairs
	6404 19 10	7 644 723 pairs
Tableware, kitchenware of porcelain or china	6911 10	7 686 tonnes
Ceramic tableware or kitchenware	6912 00	3 912 tonnes
Glassware of a kind used for table, etc.	7013	3 714 tonnes
Car radios falling within HS/CN codes	8527 21	293 257 units
	8527 29	168 149 units
Toys falling within HS/CN codes	9503 41	ECU 50 990 985
	9503 49	ECU 34 034 572
	9503 90	ECU 135 279 994

(!) Excluding:

- (a) footwear which is designed for a sporting activity and has, or has provision for the attachment of spikes, sprigs, stops, clips, bars or the like, with a non-injected sole;
- (b) footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than ECU 9 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralize impact or materials such as low-density polymers.

## ANNEX II

## Allocation of the quotas

Product description	HS/CN code	Portion reserved for traditional importers	Portion reserved for other importers
Gloves falling within HS/CN codes	4203 29 91	ECU 5 138 522	ECU 1 052 468
	4203 29 99	(83 %)	(17 %)
Footwear falling within HS/CN codes	ex 6402 99 <sup>(1)</sup>	7 002 940 pairs (83 %)	1 434 337 pairs (17 %)
	6403 51 6403 59	767 064 pairs (83 %)	157 109 pairs (17 %)
	ex 6403 91 <sup>(1)</sup> ex 6403 99 <sup>(1)</sup>	1 605 559 pairs (83 %)	328 849 pairs (17 %)
	ex 6404 11 <sup>(1)</sup>	4 748 634 pairs (83 %)	972 612 pairs (17 %)
	6404 19 10	6 345 120 pairs (83 %)	1 299 603 pairs (17 %)
Tableware, kitchenware of porcelain or china	6911 10	6 379 tonnes (83 %)	1 307 tonnes (17 %)
Ceramic tableware or kitchenware	6912 00	3 247 tonnes (83 %)	665 tonnes (17 %)
Glassware of a kind used for table, etc.	7013	3 083 tonnes (83 %)	631 tonnes (17 %)
Car radios falling within HS/CN codes	8527 21	243 403 units (83 %)	49 854 units (17 %)
	8527 29	84 075 units (50 %)	84 075 units (50 %)
Toys falling within HS/CN codes	9503 41	ECU 39 263 058	ECU 11 727 927
	9503 49	ECU 26 206 620	ECU 7 827 952
	9503 90	ECU 104 165 595 (77 %)	ECU 31 114 399 (23 %)

<sup>(1)</sup> Excluding:

- (a) footwear which is designed for a sporting activity and has, or has provision for the attachment of spikes, sprigs, stops, clips, bars or the like, with a non-injected sole;
- (b) footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than ECU 9 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralize impact or materials such as low-density polymers.

## ANNEX III

## Maximum quantity which may be requested by each importer other than traditional

Product description	HS/CN code	Predetermined maximum quantity
Gloves falling within HS/CN code	4203 29 91 4203 29 99	ECU 30 000
Footwear falling within HS/CN code	ex 6402 99 <sup>(1)</sup>	4 000 pairs
	6403 51 6403 59	4 000 pairs
	ex 6403 91 <sup>(1)</sup> ex 6403 99 <sup>(1)</sup>	4 000 pairs
	ex 6404 11 <sup>(1)</sup>	4 000 pairs
	6404 19 10	4 000 pairs
Tableware, kitchenware of procelain or china	6911 10	4 tonnes
Ceramic tableware or kitchenware	6912 00	4 tonnes
Glassware of a kind used for table, etc.	7013	3 tonnes
Car radios falling within HS/CN code	8527 21	4 000 units
	8527 29	4 000 units
Toys falling within HS/CN code	9503 41	ECU 30 000
	9503 49	ECU 30 000
	9503 90	ECU 30 000

<sup>(1)</sup> Excluding:

- (a) footwear which is designed for a sporting activity and has, or has provision for the attachment of spikes, sprigs, stops, clips, bars or the like, with a non-injected sole;
- (b) footwear involving special technology: shoes which have a cif price per pair of not less than ECU 9 for use in sporting activities, with a single- or multi-layer moulded sole, not injected, manufactured from synthetic materials specially designed to absorb the impact of vertical or lateral movements and with technical features such as hermetic pads containing gas or fluid, mechanical components which absorb or neutralize impact or materials such as low-density polymers.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 613/96**  
of 3 April 1996

**amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender and derogating from Regulation (EEC) No 2456/93 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 805/68 as regards public intervention**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2417/95<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 6 (7) and 22a (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 16/96<sup>(4)</sup>, opened buying-in by tender procedures in various Member States and regions thereof for certain quality classes of meat;

Whereas the information recently made public on the risk of transmission of bovine spongiform encephalopathy to man has caused grave concern among consumers; whereas the consequence has been a sharp drop in beef consumption and a significant decline in beef prices which may well last for some time; whereas the resultant threat of market disruption calls for urgent support measures; whereas, because of the delay between the formation of prices and their communication to the Commission, the recording of prices should be anticipated by adding to the Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 all the qualities eligible for intervention in accordance with Annex III to Commission Regulation (EEC) No 2456/93<sup>(5)</sup> laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 805/68 as regards the general and special intervention measures for beef, as last amended by Regulation (EC) No 307/96<sup>(6)</sup>; whereas the same eligibility criteria should be applied throughout the United Kingdom;

Whereas, given this special situation, a derogation should be made from certain provisions of Regulation (EEC) No 2456/93 in respect of the two invitations to tender opened in April 1996 by fixing a maximum quantity which may be bought into intervention under those two invitations to tender; whereas the buying into intervention of forequarters is in line with special customs in Spain;

Whereas special measures are to be adopted in respect of bovine animals reared in the United Kingdom which are more than 30 months old; whereas those measures will consist in the slaughtering and subsequent destruction of such cattle; whereas castrated animals exceeding that age may not therefore be eligible for public intervention;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

1. By derogation from Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2456/93:
  - (a) carcasses and half-carcasses of castrated animals reared in the United Kingdom which are more than 30 months old may not be bought into intervention;
  - (b) forequarters obtained from carcasses or half-carcasses as referred to in Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2456/93 may be bought into intervention by the Spanish intervention agency.
2. By derogation from Article 4 (2) (h) of Regulation (EEC) No 2456/93, the maximum weight of the carcasses referred to in the above provision shall be 380 kilograms.
3. The total quantity of products which may be bought into intervention under the two invitations to tender in April 1996 shall be 50 000 tonnes.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 8 April 1996.

It shall apply to the two invitations to tender opened during April 1996 in accordance with Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 805/68.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

<sup>(3)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 4, 6. 1. 1996, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4.

<sup>(6)</sup> OJ No L 43, 21. 2. 1996, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*  
 Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

ANNEX

	Category A			Category C		
	U	R	O	U	R	O
Belgium	x	x				
Denmark		x	x		x	x
Germany	x	x			x	x
Greece		x				
Spain	x	x				
France	x	x		x	x	x
Ireland				x	x	x
Italy	x	x				
Luxembourg		x			x	x
Netherlands		x				
Austria	x	x				
Portugal	x	x				
Finland		x	x			
Sweden		x	x			
Great Britain				x	x	
Northern Ireland				x	x	

**COMMISSION REGULATION (EC) No 614/96**  
**of 3 April 1996**  
**establishing the standard import values for determining the entry price of**  
**certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 3 April 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
CN code	Third country code (1)	Standard import value	CN code	Third country code (1)	Standard import value
0702 00 20	052	125,0	0805 30 20	052	49,9
	060	80,2		204	88,8
	064	59,6		220	74,0
	066	41,7		388	90,1
	068	62,3		400	83,1
	204	95,6		512	54,8
	208	44,0		520	66,5
	212	46,9		524	100,8
	624	128,8		528	98,2
	999	76,0		600	77,1
	0707 00 15	052		104,3	0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69
053		156,2	999	78,1	
060		61,0	052	64,0	
066		53,8	064	78,6	
068		69,1	388	81,9	
204		144,3	400	74,2	
624		87,1	404	68,8	
999		96,5	416	72,7	
0709 10 10		220	125,6	508	
	999	125,6	512	76,5	
0709 90 75	052	104,3	524	88,5	
	204	77,5	528	84,0	
	412	54,2	624	86,5	
	624	209,8	728	107,3	
	999	111,5	800	78,0	
0805 10 11, 0805 10 15, 0805 10 19	052	53,9	0808 20 37	804	108,4
	204	45,5		999	82,8
	208	58,0		039	90,4
	212	37,9		052	86,2
	220	53,3		064	72,5
	388	40,5		388	71,5
	400	40,9		400	109,3
	436	41,6		512	67,6
	448	34,1		528	69,4
	600	52,0		624	79,0
	624	52,9		728	115,4
	999	46,4		800	55,8
				804	112,9
				999	84,5

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin'.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 615/96**  
**of 3 April 1996**  
**amending representative prices and additional duties for the import of certain**  
**products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2528/95 <sup>(4)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1568/95 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 526/96 <sup>(6)</sup>;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 4 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 258, 28. 10. 1995, p. 50.

<sup>(5)</sup> OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 36.

<sup>(6)</sup> OJ No L 77, 27. 3. 1996, p. 18.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1996 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	23,82	4,39
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	23,82	9,62
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	23,82	4,20
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	23,82	9,19
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	31,60	9,43
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	31,60	4,91
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	31,60	4,91
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,32	0,34

<sup>(1)</sup> For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

<sup>(2)</sup> For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

<sup>(3)</sup> By 1 % sucrose content.

**DECISION No 616/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL**

of 25 March 1996

**adapting Decision No 1110/94/EC concerning the fourth framework programme of the European Community activities in the field of research and technological development and demonstration (1994 to 1998) following the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 130i (1) and (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee <sup>(2)</sup>,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 189b of the Treaty <sup>(3)</sup>,

Whereas, by Decision No 1110/94/EC <sup>(4)</sup>, the European Parliament and the Council adopted a fourth framework programme for 1994 to 1998; whereas Article 1 (3) of that Decision states that the maximum overall amount for Community financial participation in the fourth framework programme shall be ECU 11 046 million and that, of this, ECU 5 472 million is for the period 1994 to 1996 and ECU 5 574 million is for the period 1997 to 1998;

Whereas Article 130i (2) of the Treaty states that the framework programme shall be adapted or supplemented as the situation changes; whereas the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union makes financial adjustment necessary because of the resulting increase in both Community resources devoted to, and expenditure on, research and development;

Whereas, under the agreement on the European Economic Area, the said three States were already participating in Community research activities, technological development and demonstration activities in return for a financial contribution to the general budget of the European Communities, where their contributions were classed as 'additional appropriations' for expenditure in respect of research and development activities;

Whereas this Decision is limited to the adjustment of the financial amounts made necessary by the accession of

Austria, Finland and Sweden and does not modify the technical and scientific objectives, priorities, activities in the various areas, selection criteria and other provisions specified in the framework programme;

Whereas, as a result, the maximum overall amount of the framework programme should be increased and the additional funds allocated in a linear fashion between the four activities; whereas the principle of linearity should also apply in the implementation, in accordance with Article 130i (3) of the Treaty, of all the activities of the framework programme;

Whereas Decision No 1110/94/EC and Council Decision 94/268/Euratom of 26 April 1994 concerning a framework programme of Community activities in the field of research and training for the European Atomic Energy Community (1994 to 1998) <sup>(5)</sup> were adopted simultaneously and for the same period; whereas the same should apply to the Decisions adapting the two framework programmes,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

*Sole Article*

Decision No 1110/94/EC shall be amended as follows:

1. in Article 1 (3):

'11 046' shall be replaced by '11 764',  
'5 472' shall be replaced by '5 449',  
'5 574' shall be replaced by '6 315', and  
'11 641' shall be replaced by '12 359';

2. Annex I shall be replaced by the text appearing in the Annex to this Decision.

Done at Brussels, 25 March 1996

*For the European Parliament*

*The President*

K. HÄNSCH

*For the Council*

*The President*

G. SALVINI

<sup>(1)</sup> OJ No C 142, 8. 6. 1995, p. 16.

<sup>(2)</sup> OJ No C 256, 2. 10. 1995, p. 12.

<sup>(3)</sup> Opinion of the European Parliament of 12 July 1995 (OJ No C 249, 25. 9. 1995, p. 45), common position of the Council of 30 November 1995 (OJ No C 353, 30. 12. 1995, p. 46) and Decision of the European Parliament of 1 February 1996 (OJ No C 47, 19. 2. 1996). Council Decision of 4 March 1996.

<sup>(4)</sup> OJ No L 126, 18. 5. 1994, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 115, 6. 5. 1994, p. 31.

## ANNEX

## ANNEX I

## FOURTH FRAMEWORK PROGRAMME (1994 to 1998)

## AMOUNTS AND BREAKDOWN

	Millions of ecus (current prices)
First activity (research, technological development and demonstration programmes)	10 045 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Second activity (cooperation with third countries and international organizations)	575
Third activity (dissemination and optimization of results)	352 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
Fourth activity (stimulation of the training and mobility of researchers)	792
<b>MAXIMUM OVERALL AMOUNT</b>	<b>11 764 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup></b>

## Indicative breakdown of the themes and subjects in the first activity

	<i>Millions of ecus (current prices)</i>
<b>A. Information and communication technologies</b>	<b>3 626</b>
1. Telematics	898
2. Communication technologies	671
3. Information technologies	2 057
<b>B. Industrial technologies</b>	<b>2 125</b>
4. Industrial and material technologies	1 818
5. Measurements and testing	307

<sup>(1)</sup> Of which ECU 639 million for the operational budget of the JRC.

<sup>(2)</sup> Of which ECU 96 million for programmed scientific and technical support activities suited to a competitive approach.

<sup>(3)</sup> Apart from the funds allocated to the third activity, an average of 1 % of the total budget of the fourth framework programme will be allocated to dissemination and optimization of results in the framework of the first activity. Close coordination of dissemination and optimization activities carried out under the specific programmes of the first activity with those carried out under the third activity will be ensured.

<sup>(4)</sup> Of which ECU 40 million for ad hoc scientific and technical support to other Community policies which will be allocated on a competitive basis.

<sup>(5)</sup> The amounts of the framework programme for research and training for the European Atomic Energy Community (1994 to 1998) are adjusted along with this programme and raised to a total of ECU 1 336 million, taking the total for Community RTD activity to ECU 13 100 million.

<sup>(6)</sup> With the possibility of an increase to ECU 12 359 million, in accordance with Article 1 (3).

---

*Millions of ecus (current prices)*

C. Environment		1 150 <sup>(1)</sup>
6. Environment and climate	907	
7. Marine sciences and technologies	243	
D. Life sciences and technologies		1 674
8. Biotechnology	588	
9. Biomedicine and health	358	
10. Agriculture and fisheries (including agro-industries, food technologies, forestry, aquaculture and rural development)	728	
E. 11. Non-nuclear energy		1 067
F. 12. Transport		256
G. 13. Targeted socio-economic research		<u>147</u>
		<b>10 045</b>

---

<sup>(1)</sup> Environment-related research projects will also be conducted within several other lines of the first activity, in particular in the fields of industrial technologies, energy and transport.

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 4 March 1996

adapting Decision 94/268/Euratom concerning a framework programme of Community activities in the field of research and training for the European Atomic Energy Community (1994 to 1998), following the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union

(96/253/Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee <sup>(3)</sup>,

Whereas, by Decision 94/268/Euratom <sup>(4)</sup>, the Council adopted a framework programme of Community activities in the field of research and training for the European Atomic Energy Community for 1994 to 1998; whereas Article 1 (3) of that Decision states that the amount deemed necessary for Community financial participation in the framework programme shall be ECU 1 254 million, and that, of this, ECU 617 million shall be the indicative amount for the period 1994 to 1996 and ECU 637 million shall be the indicative amount for the period 1997 to 1998;

Whereas Article 4 (1) of the Decision states that the framework programme shall be adapted or supplemented as the situation changes; whereas the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union makes financial adjustment necessary because of the resulting increase

in both Community resources devoted to and expenditure on research and development;

Whereas, under the scientific and technical cooperation agreements signed with the Kingdom of Sweden, that State was already participating in some Community research activities relating to controlled thermonuclear fusion and radiation protection in return for a financial contribution classed as 'additional appropriations' for expenditure in respect of research activities;

Whereas this Decision is limited to the adjustment of the financial amounts made necessary by the accession of Austria, Finland and Sweden and does not modify the technical and scientific objectives, priorities, activities in the various areas, selection criteria and other provisions specified in the framework programme;

Whereas, as a result, the framework programme amount deemed necessary should be increased and the additional funds allocated in a linear fashion between the activities of the framework programme; whereas the principle of linearity should also apply in the implementation of all activities of the framework programme in accordance with Article 2 of the framework programme;

Whereas Decision No 1110/94/EC of the European Parliament and of the Council of 26 April 1994 concerning the fourth framework programme of the European Community activities in the field of research and technological development and demonstration (1994 to 1998) <sup>(5)</sup> and Decision 94/268/Euratom were adopted simultaneously and for the same period; whereas the same should apply to the Decisions adapting the two framework programmes,

<sup>(1)</sup> OJ No C 142, 8. 6. 1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ No C 249, 25. 9. 1995, p. 47.

<sup>(3)</sup> OJ No C 256, 2. 10. 1995, p. 12.

<sup>(4)</sup> OJ No L 115, 6. 5. 1994, p. 31.

<sup>(5)</sup> OJ No L 126, 18. 5. 1994, p. 1.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

2. Annex I shall be replaced by the text appearing in the Annex to this Decision.

*Sole Article*

Decision 94/268/Euratom is hereby amended as follows:

Done at Brussels, 4 March 1996.

1. in Article 1 (3):

'1 254' shall be replaced by '1 336',  
'617' shall be replaced by '769',  
'637' shall be replaced by '567', and  
'1 359' shall be replaced by '1 441';

*For the Council*

*The President*

P. BARATTA

## ANNEX

## ANNEX I

FRAMEWORK PROGRAMME (1994 to 1998)  
AMOUNT AND INDICATIVE BREAKDOWN

	Millions of ecus (current prices)
Nuclear fission safety	441
Controlled thermonuclear fusion	895
AMOUNT DEEMED NECESSARY	1 336 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Of which ECU 319,5 million for the operational budget of the JRC allocated as follows: nuclear fission safety ECU 270,5 million and controlled thermonuclear fusion ECU 49 million.

<sup>(2)</sup> With the possibility of an increase to ECU 1 441 million, in accordance with Article 1 (3).<sup>7</sup>

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 26 March 1996

**amending Decision 94/448/EC laying down special conditions governing imports of fishery and aquaculture products originating in New Zealand**

(Text with EEA relevance)

(96/254/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 11 (5) thereof,

Whereas the list of establishments and factory ships approved by New Zealand importing fishery and aquaculture products into the Community has been drawn up in Commission Decision 94/448/EC<sup>(2)</sup>, as last amended by Decision 96/31/EC<sup>(3)</sup>; whereas this list may be amended following the communication of a new list by the competent authority in New Zealand;

Whereas the competent authority in New Zealand has communicated a new list of 164 establishments and 205 factory vessels;

Whereas it is necessary to amend the list of approved establishments and factory vessels;

Whereas the measures provided for in this Decision have been drawn up in accordance with the procedure laid down by Commission Decision 90/13/EEC<sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

### *Article 1*

Annex B of Decision 94/448/EC is replaced by the Annex to this Decision.

### *Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 March 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

<sup>(2)</sup> OJ No L 184, 20. 7. 1994, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 9, 12. 1. 1996, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 70.

## ANNEX

## ANNEX B

## LIST OF APPROVED ESTABLISHMENTS AND FACTORY VESSELS

## I. Establishments

Approval Number	Establishment	Address
PH 1	Talleys Fisheries Limited	PORT MOTUEKA
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	320 Port Hills Road, CHRISTCHURCH
PH 5	Healtheries of New Zealand Ltd	505 Mt Wellington Highway, Mt Wellington, AUCKLAND
PH 12	Sealord Products Ltd NELSON	Vickerman Street, NELSON
PH 16	PFL Group Limited PALMERSTON NORTH	117-119 Ruahine Street, PALMERSTON NORTH
PH 26	McFarlane Laboratories New Zealand Limited	117 Lansford Crescent, Avondale, AUCKLAND
PH 35	Aroma NZ Limited	12 Senior Place, Bromley, CHRISTCHURCH
PH 37	Independent Fisheries Limited	Staunton Street, Woolston, CHRISTCHURCH
PH 48	Sanford Limited	Wharf Road, COROMANDEL
PH 51	Globe Export Fisheries Limited	Sawyers Bay, PORT CHALMERS
PH 59	Moana Pacific Fisheries Limited	Subway Road, Pukekohe AUCKLAND
PH 60	OP Columbia	South Highway, WHITIANGA
PH 63	Mount Maunganui Seafoods Ltd	5-11 Tyne Street, MT MAUNGANUI
PH 72	NZ Eel Processing Co Limited	Rata Street, TE KAUWHATA
PH 73	Talafora Sea Products	21 McPherson Street, Richmond, NELSON
PH 76	Sanford Ltd	Cross Road, TAURANGA
PH 77	Nelson Fisheries	5 London Quay, PICTON
PH 78	Burkhart Fisheries Limited	Main Road South, WARD
PH 81	Mossburn Enterprises Limited	Kennington, No 1 RD, INVERCARGILL
PH 85	Coral Fisheries Ltd	28 Herekino Street, WHANGAREI
PH 87	Rainbow Seafoods Ltd	4 Wharf Street, DUNEDIN
PH 91	Otakou Fisheries Ltd	Corner Cresswell and Mason Streets, DUNEDIN
PH 98	Gisborne Fisheries (1955) Limited	131 Peel Street, GISBORNE
PH 102	Talleys Fisheries Limited	Greeson Street, WHANGAREI
PH 103	Talleys Fisheries Limited	Chamberlain Street, WESTPORT
PH 107	Talleys Fisheries Limited	Waitapu Wharf, TAKAKA
PH 111	Fresco Seafood Ltd	26 Sandford Street, CHRISTCHURCH
PH 118	Bapobs Ltd	Water Front Street, BLUFF
PH 119	Westbay Seafoods Ltd	Adairs Road, TAKUTAI
PH 120	Deep Cove Fisheries	7 Hall Street, North Mole, TIMARU
PH 123	Pacifica Fishing Ltd	North Wharf, KAIKOURA
PH 126	Leigh Fisheries Limited	Cumberland Street, LEIGH
PH 129	Anton's Seafoods Ltd	1-3 Bell Avenue, Westfield, AUCKLAND
PH 130	Regal Salmon Limited	4 Queen Charlotte Drive, PICTON
PH 139	Riverton Fisherman's Co-op Limited	RIVERTON
PH 141	Pacific Marine Farms (1991) Limited	Long Bay Road, COROMANDEL
PH 142	Urwin and Company Limited	153 Foreshore Road, BLUFF
PH 143	Westfleet Fisherman's Cooperative Limited	Gilbert Street, GREYMOUTH
PH 145	Bluff Fisherman's Co-op Ltd	Foreshore Road, BLUFF
PH 146	Johnson & de Rijk	Foreshore Road, BLUFF
PH 147	Johnsons Oysters Limited	Foreshore Road, BLUFF
PH 148	Sanford South Island Ltd	Foreshore Road, BLUFF
PH 151	Wanganui Seafoods Limited	Gilbert Street, WANGANUI
PH 155	Sealord Products Ltd	Birch Street, DUNEDIN
PH 159	Talleys Fisheries Limited	Old Renwick Road, BLENHEIM
PH 162	Far North Fisheries	Main Road North, AWANUI
PH 164	Sanford South Island Limited	137 Vickerman Street, NELSON
PH 165	Otakou Fisheries Ltd	Bombay and Creswell Streets, DUNEDIN

Approval Number	Establishment	Address
PH 166	Mac Cure Seafoods Ltd	18 Rotherham Street, NELSON
PH 174	Sea Health Foods International Limited	24 McPherson Street, Richmond, NELSON
PH 175	Pacifica Fishing (Christchurch) Ltd	2 Matipo Street, CHRISTCHURCH
PH 176	Westhaven Marketing Ltd	Main Road, RD 1, Collingwood, GOLDEN BAY
PH 177	Sanford South Island Limited	Havelock Wharf, HAVELOCK
PH 181	Southern Processors Ltd	83 Beatty Street, NELSON
PH 182	E. N. Vanderdrift 1987 Ltd	121 Cordelia Street, STRATFORD
PH 183	Gould Aquafarms	Timber Yard Road, Lakeside, LEESTON
PH 187	Marlborough Seafoods Ltd	Bristol Street, Riverlands Industrial Estate, BLENHEIM
PH 193	Southern Ocean Seafoods	Waitangi, CHATHAM ISLANDS
PH 194	Simunovich Fisheries Limited	1 Market Place, AUCKLAND
PH 199	Pacifica Seafoods (Nelson) Ltd	Main Road, RAI VALLEY
PH 223	Westpac Mussels Distributors Ltd	19 Corban Avenue, Henderson, AUCKLAND
PH 227	The New Zealand Fish Co (1996) Limited	136 Vanguard Street, NELSON
PH 255	Levin Eel Trading Co Ltd	Main Road South, LEVIN
PH 287	Coastal Seafoods Ltd	14 Earl Richardson Avenue, AUCKLAND
PH 289	Roaring Forties Seafoods Ltd	Owenga Road, CHATHAM ISLANDS
PH 290	Moana Pacific Fisheries Ltd	12 Brigade Road, Mangere, AUCKLAND
PH 295	Salmon Processors Ltd	25 Marylands Place, CHRISTCHURCH
PH 299	Panpac Fishing Ltd	13 Miami Parade, Onehunga, AUCKLAND
PH 303	Fresha Processors Limited	Edmundson Street, Onekawa, NAPIER
PH 326	Biomarine Ltd	Goodalls Rd, Snells Beach, WARKWORTH
PH 344	Bluff Fisherman's Co-op Ltd	Orchard Road, CHRISTCHURCH
PH 368	Star Fish Supply Ltd	27 Dunlop Road, NAPIER
PH 382	Fresha Fisheries Limited	126A Brooklands Road, NEW PLYMOUTH
PH 385	Marlborough Abalone Limited	Bristol St, Riverlands Industrial Estate, BLENHEIM
PH 386	Seafresh Fisheries (NZ) Ltd	Whakatu Industrial Park, Anderson Rd, WHAKATU
PH 389	Lobster New Zealand Ltd	Bolt Place, Christchurch International Airport
PH 400	The New Zealand Scallop Co Ltd	Main Road, STOKE
PH 402	Sealord Products Ltd	Fryatt Street, DUNEDIN
PH 419	South Pacific International Ltd	257 Fraser Street, TAURANGA
PH 422	Nikau Enterprises Ltd	Glen Lyon Avenue Greerton, TAURANGA
PH 425	SeaTaste Products Limited	34-36 Main St, BLENHEIM
PH 587	United Fisheries Limited	58 Parkhouse Rd, Sockburn, CHRISTCHURCH
FPH 3	Sanford South Island Limited	Hall Street, North Mole, TIMARU
FPH 5	Sanford (South Island) Limited	Normanby Wharf, OAMARU
FPH 11	Hikurangi Fisheries Limited	21 King Street, HIKURANGI
FPH 36	Thomas Richard & Co Ltd	Brigham Creek Road, Whenuapai, AUCKLAND
FPH 52	Sanford Limited	22 Jellicoe Street, Freemans Bay, AUCKLAND
FPH 53	Hikurangi Fisheries Limited	Main Highway, KAEO
FPH 131	Tide Farm Seafoods	RD 2, WARKWORTH
FPH 197	Port Albert Fisheries Ltd	11 Hood Street, WELLSFORD
ME 50	Alliance Group Limited	State Highway 6, Lorneville, SOUTHLAND
S 9	Eskimo Group Limited — Southland Cool Stores	
S 10	Otago Coolstores Ltd	
S 11	Polarcold Stores (South Island) Limited	
S 17	Coolhire Storage Ltd	
S 25	Richmond Limited	
S 28	Coolstores (NZ) Limited	
S 31	AFFCO	
S 34	Polar Cold (Coolpak) Ltd	
S 35	Cold Storage Co-operative (Nelson) Limited	
S 36	Cold Storage (BOP) Ltd	
S 39	Christchurch Cool Stores Limited	
S 40	South Port New Zealand Ltd	
S 41	Manawatu Cold Storage Ltd	
S 42	Wellington Cold Storage Limited	
S 47	Polarcold Stores Ltd	
S 54	Sanford South Island Limited	
S 56	Dandy Food Distributors Limited	

Approval Number	Establishment	Address
S 57	Air New Zealand Ltd (Cargo operations division)	
S 59	Richmond Cold Stores (1963) Limited	
S 60	Sanford Limited Tauranga Branch	
S 61	Coolpak Cool Stores Limited	
S 62	Industrial Park Coolstores Limited	
S 64	G. V. International Freight Ltd	
S 66	Owens Coolair Services Ltd	
S 68	Freezerflow	
S 70	Kelcold	
S 71	Cold Storage Cooperative (Nelson) Ltd	
S 72	Motueka Cold Storage Limited	
S 75	Amaltal Corporation Limited	
S 84	Polarcold Storage Limited	
S 88	Hawkes Bay Export Cold Stores Ltd	
S 89	Industrial Park Coolstores Ltd	
S 97	Wattie Frozen Foods Ltd	
S 105	Eskimo Group Limited — Hornby Cool Stores	
S 107	Canterbury Meat Packers Ltd	
S 114	Hilton Cold Storage Limited	
S 115	Arctic Public Cold Storage Ltd	
S 120	Tradeair Limited	
S 122	Ross Meo Limited	
S 125	Caroline Rd Coldstore	
S 127	LEP Freightways International Ltd	
S 129	Arco Holdings Ltd	
S 130	Ffowcs Williams Ltd	
S 134	Ansett (NZ) Ltd	
S 137	Ansett International Airfreight Limited	
S 138	Owens Coolair	
S 140	Chiquita Brands New Zealand Ltd	
S 143	Circle Freight International (NZ)	
S 145	Whakatu Coldstores Ltd	
S 153	Wanganui Coolstore & Packhouse Co Ltd	
S 155	Whakatu Industrial Park Ltd	
S 156	NZ Express Transport Christchurch Ltd	
S 158	Provincial Coldstores Limited	
S 159	LEP Freightways International Ltd	
S 162	Eskimo Group Limited — Produce Cool Stores	
S 163	Cold Storage Cooperative (Nelson) Ltd	
S 164	Burlington Air Express (NZ) Ltd	
S 165	Air Express International Ltd	
S 166	Sanford (South Island) Limited	
S 167	Polarcold Stores Limited	
S 168	Independent Coldstores Ltd	
S 173	Schenker & Co NZ Limited	
S 177	Air New Zealand Cargo	
S 178	Burlington Air Express (NZ) Ltd	
S 179	Banner International Limited	
S 180	P & O Coldstorage (NZ) Ltd	
S 181	Westgate Transport Limited	
S 182	Polarcold Stores Limited, Kaiapoi	
S 183	South Otago Meat Transporters Ltd	
S 184	Alliance Group Limited Ocean Beach Plant	
S 188	Pacifica Coolstores	
S 190	G. V. International Freight Auckland Ltd	
W 4	T. J. Gould Lakeside RD3	CHRISTCHURCH

## II. Factory Vessels

Number	Name	Number	Name
PH 46	Amaltal Explorer	L62905	Choko Maru No 38
PH 160	Taharaki	L15738	Christmas Creek
PH 180	Pakura	L63016	Chuan Fu No 11
PH 203	Azuchi Maru	L44299	Chung Yong No 31
PH 216	Tomi Maru No 58	L62286	Cordella
PH 222	San Waitaki	L62232	Daniel Solander
PH 224	Chiyo Maru No 2	L 8058	Darvin
PH 225	San Rangitoto	L 8090	Donfico No 701
PH 234	Will Watch	L 7969	Dong Won No 521
PH 250	Tomi Maru No 86	L 8007	Dong Wong No 522
PH 251	Tomi Maru No 87	L62289	Dong Won No 513
PH 269	Echizen Maru	L90051	Dong Won 519
PH 292	Koyo Maru No 2	L90038	Dong Won 517
PH 315	FV Labrador	L15950	Drysdale
PH 319	F/V Mary Ann	L62878	Effim Gorbenko
PH 329	Kermadec	L15671	Eikyu Maru No 8
PH 337	F V Lord Auckland	L62867	Eishin Maru No 82
PH 340	Amaltal Endeavour	L15837	Enemelay
PH 345	Longva 2	L44673	Feng Chun No 101
PH 355	GRV Tangaroa	L62964	Fu Chang Chun
PH 370	Eikyu Maru No 6	L62965	Fu Tsai Chun
PH 373	Dalmor II	L44665	Fuji Maru No 63
PH 381	FV James Cook	L15858	Geliograf
PH 384	Amaltal Columbia	L 8005	Giljanes
PH 390	San Aotea	L90000	Gissar
PH 392	San Arawa	L90004	Gnevnyi
PH 407	FV Aquila	L16121	Grigoriy Terentyev
PH 410	Newfoundland Lynx	L86135	Gromovo
PH 411	Aoraki	L63040	Hai De
PH 428	Dorada	L63036	Hai Fu
PH 441	Saint Giovanni	L63037	Hai Feng 2021
PH 451	Amarel	L63039	Hai Xing
L70806	20 Syezd	L63038	Hai Mu
L70809	26 Syezd	L90057	Her Sheng No 1
L44638	Abruka	L62511	Hoshin Maru No 58
L15618	Advancer	L62974	Hsin Yu Fa
L15781	Agatovyy	L44676	Hsin Chan No 1
L62245	Akmolinsk	L62973	Hsin Yu Man
L15874	Albatross II	L62978	Hsin Haring
L62713	Aleksey Slobodchikov	L62970	Hwa Jaan No 16
L16041	Alexandrovsk	L44615	Ibaraki Maru No 11
L7847	Amaltal Voyager	L62466	Inari Maru No 28
L15886	Amga	L70828	Ivan Golubets
L62748	Arzamas	L62751	Ivan Korobkin
L7996	Atu	L15887	Izmurudnji
L62224	Barit	L62813	Kai Xin
L8103	Bars	L62266	Kaiyo Maru
L15894	Belovo	L62468	Kaneshige Maru 25
L15811	Bilyarra	L16063	Kapitan Lomayev
L62756	Bratya Stoyanovy	L15975	Karagach
L63015	Chang Chu No 1	L7995	Kariqa
L62971	Chang Yu No 1	L15849	Khrustalnyy
L62972	Chang Long No 1	L15497	Klimovo
L44671	Chi Nan No 36		

Number	Name	Number	Name
L16122	Kontayka	L62660	Poet
L86189	Kontek 2	L90024	Polevod
L62738	Koryo Maru No 52	L90025	Prostor
L70726	Koyo Maru No 11	L62662	Prosvitel
L15784	Kremen	L62914	Pyotr Ruban
L70884	Kursa	L15737	Red Bluff
L62567	Kyofuku Maru	L90065	Rubinovy
L15978	Langoustine Explorer	L62469	Ryoun Maru 15
L63024	Lien Chun No 1	L62467	Ryoun Maru 23
L62969	Man Wei No 111	L44336	Sagami Maru No 1
L62638	Melilla	L7990	San Te Maru No 18
L62858	Meridian 1	L15944	San Tangaroa
L16030	MFV Petersen	L7972	San Te Maru No 17
L62975	Ming Chich	L70836	Sapun Gora
L15871	Mutual Enterprise	L70870	Sarfaq
L15936	MYS Yudina	L90061	Seiju Maru 51
L62857	MYS Chaikovskogo	L32818	Semiozernoe
L70709	MYS Krylova	L44570	Shiomi Maru No 55
L70851	MYS Senyavina	L44666	Shoichi Maru No 88
L32621	N R Francis	L62903	Shoshin Maru No 51
L70837	Nikon Karpenko	L62475	Shoun Maru 51
L70687	Nofa 97	L7985	Shunyo Maru 8
L70807	Novoangarsk	L44672	Shyong Chuen No 1
L70808	Novoarkangelsk	L70849	Sokolinoe
L70889	Novobataysk	L70914	Sokolovo
L70888	Novobobruysk	L62272	Solander II
L62663	Novoeniseysk	L44335	Soshu Maru
L44596	Novokazalinsk	L90066	Sur Este
L8080	Novokotovsk	L90011	Sur Este 707
L62664	Novonikolsk	L70863	Sureste 709
L16064	Novoorsk	L70854	Takaroa 1
L70875	Novopskov	L70765	Tavrida
L44597	Novosokolniki	L90060	Te Fu No 12
L62373	Ocean Ranger	L70852	Tigil
L8057	Ochakov	L86042	Tomi Maru No 83
L32867	Ognevka	L62977	Tung Heng No 3
L62281	Ohau	L62701	Turkul
L62749	Oktant	L44453	Venture K
L16236	Olenino	L15862	Volnomer
L16235	Om	L16237	Voskhittelnyi
L16232	Orlovka	L15936	Yudina
L16234	Osha	L90059	Yun Fu No 12
L56181	Oyang No 85	L70745	Yuzhnomorsk
L56182	Oyang No 86	L15669	Zhemchuzhny
L62623	Oyang No 77	W44615	Ibaraki Maru No 11
L62962	Pao Hsiang No 1	W86002	Paluma
L70857	Peredovik	W44570	Shiomi Maru No 55
L8091	Pioner Nikolaeva	W44566	Young Heung No 55'
L7959	Pirit		
L70874	Planerist		

## COMMISSION DECISION

of 26 March 1996

amending Decision 94/766/EC laying down specific conditions for importing  
fishery and aquaculture products from Taiwan

(Text with EEA relevance)

(96/255/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Community,Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22  
July 1991 laying down the health conditions for the  
production and the placing on the market of fishery  
products<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of  
Austria, Finland and Sweden, and in particular Article  
11 (5) thereof,Whereas the list of establishments approved by Taiwan  
for importing fishery and aquaculture products into the  
Community has been drawn up in Commission Decision  
94/766/EC<sup>(2)</sup>, as amended by Decision 96/31/EC<sup>(3)</sup>;  
whereas this list may be amended following the commu-  
nication of a new list by the competent authority in  
Taiwan;Whereas the competent authority in Taiwan has commu-  
nicated a new list of 17 establishments;Whereas it is necessary to amend the list of approved  
establishments accordingly;Whereas the measures provided for in this Decision have  
been drawn up in accordance with the procedure laid  
down by Commission Decision 90/13/EEC<sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*Annex B of Decision 94/766/EC is replaced by the  
Annex to this Decision.*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 March 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.<sup>(2)</sup> OJ No L 305, 30. 11. 1994, p. 31.<sup>(3)</sup> OJ No L 9, 12. 1. 1996, p. 6.<sup>(4)</sup> OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 70.

## ANNEX

## ANNEX B

## LIST OF APPROVED ESTABLISHMENTS

Approval number	Establishment name	Address	Approval
2F0001	Tong Ho Foods Industrial Co., Ltd	Wu Chieh Hsiang, I-Lan Hsien Taiwan, ROC	30. 6. 1996
2F30017	I-Mei Frozen Foods Co. Ltd	Su-Ao I-Lan Hsien, Taiwan, ROC	31. 12. 1996
2F30040	L's Izumi Frozen Food Co., Ltd	Su-Ao, I-Lan Hsien, Taiwan, ROC	31. 12. 1996
7F30001	Song Cheng Enterprise Co., Ltd	Fong-Tien, Neipoo, Pingtung Hsien, Taiwan, ROC	31. 12. 1996
7F30003	Fai Tai Frozen Food Works Co., Ltd	Chien-Chen Dist., Kaohsiung, Taiwan, ROC	30. 6. 1996
7F30013	Chia Fong Frozen Food Co., Ltd,	Chien-Chen Dist., Kaohsiung, Taiwan, ROC	30. 6. 1996
7F30022	Chen Ching Long Enterprise Co., Ltd	Chao-Chou Chen, Pingtung Hsien, Taiwan, ROC	30. 6. 1996
7F30031	Ever Spring Foods Supplier Inc.	Chien-Chen Dist., Kaohsiung, Taiwan, ROC	30. 6. 1996
7F30035	Tong Pao Frozen Food Co., Ltd,	Chiao Tou Shiang, Kaohsiung Hsien, Taiwan, ROC	31. 12. 1996
7F30048	Luxe Enterprise Co., Ltd	Neipu Hsiang, Pingtung Hsien, Taiwan, ROC	31. 12. 1996
7F30050	Ho Roun Products Co., Ltd,	Wandan Shiang, Pingtung Hsien, Taiwan, ROC	30. 6. 1996
7F30055	Ping Roun Products Co., Ltd,	Pingtung Industrial District, Pingtung City, Taiwan, ROC	30. 6. 1996
7F30058	Union Development Frozen Foods Co., Ltd,	Hsiao Kang Dist., Kaohsiung, Taiwan, ROC	31. 12. 1996
7F30062	Shin Ho Sing Ocean Enterprise Co., Ltd,	Chien-Chen Dist., Kaohsiung, Taiwan, ROC	30. 6. 1996
7F30074	Sanwa Frozen Food Co., Ltd,	Neipu Hsiang, Pingtung Hsien, Kaohsiung, Taiwan, ROC	30. 6. 1996
7F30076	Ho Kee Frozen Foods Factory Co., Ltd,	Hsiao Kang Dist., Kaohsiung, Taiwan, ROC	30. 6. 1996
7F30080	Chreng Hwa Frozen Foods Co., Ltd,	Chao Chou Chen, Pingtung Hsien, Taiwan, ROC	31. 12. 1996'

## COMMISSION DECISION

of 26 March 1996

amending Commission Decision 95/190/EC laying down specific conditions for  
importing fishery and aquaculture products from the Philippines

(Text with EEA relevance)

(96/256/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22  
July 1991<sup>(1)</sup>, laying down the health conditions for the  
production and the placing on the market of fishery  
products, as last amended by the Act of Accession of  
Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 11  
(5) thereof,

Whereas the list of establishments approved by the  
Philippines for importing fishery and aquaculture  
products into the Community has been drawn up in  
Commission Decision 95/190/EC<sup>(2)</sup>; whereas this list  
may be amended following the communication of a new  
list by the competent authority in the Philippines;

Whereas the competent authority in the Philippines has  
communicated a new list adding 17 establishments and  
amending the date of 2 establishments;

Whereas it is necessary to amend the list of approved  
establishments accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision have  
been drawn up in accordance with the procedure laid  
down by Commission Decision 90/13/EEC<sup>(3)</sup>,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Annex B of Decision 95/190/EC is replaced by the  
Annex to this Decision.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 March 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

<sup>(2)</sup> OJ No L 123, 3. 6. 1995, p. 20.

<sup>(3)</sup> OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 70.

## ANNEX

## ANNEX B

## LIST OF APPROVED ESTABLISHMENTS

Number	Name	Address	Approval
9-01	Nautica Canning Corp.	Zamboanga City	31. 7. 1996
007	Inglenook Foods Corp.	Navotas, Metro Manila	31. 7. 1996
142	Jonas International, Philippines Inc.	Novaliches, Quezon City	31. 7. 1996
150	Oceanic Export Corp.	Navotas, Metro Manila	31. 7. 1996
191	Manvie, Inc.	Taguig, Metro Manila	31. 7. 1996
397	Mar Fishing Company, Inc.	Zamboanga City	unlimited
418	Stanfood Corporation	Tondo, Manila	31. 7. 1996
432	Negros Prawn Consortium International Inc.	Bacolod City	31. 7. 1996
504	Southeast Asia Food, Inc.	Valenzuela, Metro Manila	31. 7. 1996
516	Sea Champ International Export Corp.	Taguig, Metro Manila	31. 7. 1996
578	Fitrite, Inc.	Caloocan City	31. 7. 1996
634	Tentay Food and Sauces, Incorporated	Navotas, Metro Manila	31. 7. 1996
636	Supreme-Aqua Resources Corporation	Tacloban City	31. 7. 1996
701	Permex Producers and Exporter Corp.	Zamboanga City	unlimited
749	Marigold Commodities Corporation	San Juan, Metro Manila	31. 7. 1996
762	CK Marine Products	Zamboanga City	31. 7. 1996
776	Phil. Sea Food Enterprises, Inc.	Misamis Oriental	31. 7. 1996
789	Mindanao Aqua-Marine Resources Corp.	Zamboanga City	31. 7. 1996
790	Butuan HJR Int'l Corporation	Butuan City	31. 7. 1996
1011	Dole Philippines	General Santos City	31. 7. 1996
1019	Celebes Canning Corporation	General Santos City	31. 7. 1996
1023	Mercedes Food Manufacturing Corporation	Camarines Norte	31. 7. 1996
1024	SMI Fish Industries, Inc.	Makati, Metro Manila	31. 7. 1996
1030	San Miguel Corporation	Bacolod City	unlimited
1040	Solid Corporation-Agri Division	Bacolod City	unlimited
1063	Lorenzana Food Corp.	Navotas, Metro Manila	31. 7. 1996
11-1070	Seatrade Development Corporation	General Santos City	31. 7. 1996
9-1070	SR Seafoods Int'l., Inc.	Zamboanga City	31. 7. 1996
1074	Top Center Processing Division	Victorias, Negros Occidental	31. 7. 1996
1077	RFM Tuna Corporation	General Santos City	31. 7. 1996
1090	AA Export & Import Corporation	Zamboanga City	31. 7. 1996
1109	Stellar Fisheries, Inc.	Negros Occidental	31. 7. 1996
1123	Top Center Processing, Inc.	Bago City, Negros Occidental	31. 7. 1996
1131	Nautica Canning Corporation	General Santos City	31. 7. 1996
1156	LC Fish Company/Sapiens International Export Corp.	Zamboanga City	31. 7. 1996
1232	Oceanfight Export & Import Corp.	Mandaue City	31. 7. 1996
1437	TBK Canning Corp.	Tacloban City	31. 7. 1996

Number	Name	Address	Approval
1459	AFI International	Taguig, Metro Manila	31. 7. 1996
1470	UFC Marine Export Corp.	Navotas, Metro Manila	31. 7. 1996
1505	Top Force Corp.	Pasay City	31. 7. 1996
1633	Islas del Pacífico	Cebu City	31. 7. 1996
1641	Bohol Agromarine Development Corp.	Tubigon, Bohol	31. 7. 1996
2042	Silver Swan Manufacturing Corporation	Malabon, Metro Manila	31. 7. 1996
2075	Ocean Aqua Marine Enterprises	Bacoor, Cavite	31. 7. 1996
2990	Paramount Food Processing	Taguig, Metro Manila	31. 7. 1996
3390	Century Canning Corporation	Taguig, Metro Manila	31. 7. 1996
4616	Sancanco Canning Corporation	Valenzuela, Metro Manila	unlimited
5062	Erma Industries, Inc.	Navotas, Metro Manila	31. 7. 1996
6013	Florence Food Corp.	Navotas, Metro Manila	31. 7. 1996
8111	Unifish Export & Import	Taguig, Metro Manila	31. 7. 1996
8638	Filocean Export Corporation	Paranaque, Metro Manila	31. 7. 1996
9026	Goldfish Manufacturing Corporation	Caloocan City	31. 7. 1996
9667	Seafresh Foods	Navotas, Metro Manila	31. 7. 1996
9776	Mindanao Corporation	Novaliches, Queszon City	31. 7. 1996'

## CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2966/95 of 19 December 1995 fixing, for the 1996 fishing year, the withdrawal and selling prices for fishery products listed in Annex I (A), (D) and (E) of Council Regulation (EEC) No 3759/92

(Official Journal of the European Communities No L 310 of 22 December 1995)

On page 16, in Annex IV:

for:

'Albacore or longfinned tuna ( <i>Thunnus alalunga</i> )	Azores and Madeira	0,48	{	1	1 049	567	809	765
			2	1 049	567	765	720'	

read:

'Albacore or longfinned tuna ( <i>Thunnus alalunga</i> )	Azores and Madeira	0,48	{	1	1 049	630	809	765
			2	1 049	598	765	720'.	

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2970/95 of 19 December 1995 fixing the reference prices for fishery products for the 1996 fishing year**

*(Official Journal of the European Communities No L 310 of 22 December 1995)*

On page 27 in section 1 of the Annex:

*for:* 'Shrimp of the species  
*Crangon crangon*  
ex 0306 23 31 and ex 0306 29 39',

*read:* 'Shrimp of the species  
*Crangon crangon*  
ex 0306 23 31 and ex 0306 23 39';

in section 2 of the Annex, under 'A. Frozen products falling within CN codes 0303 and 0304':

*for:*

'0303 31 10	Greenland halibut ( <i>Reinhardtius bippoglossoides</i> )
0303 79 71	Sea bream ( <i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i> spp.) Hake spp. Whole fish:
0303 78 10	— with or without head',

*read:*

'0303 31 10	Greenland halibut ( <i>Reinhardtius bippoglossoides</i> )
0303 79 71	Sea bream ( <i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i> spp.) Hake ( <i>Merluccius</i> spp.)
0303 78 10	Whole fish: — with or without head'.

On page 28 on section 2 of the Annex, under 'B. Frozen products falling within CN code 0306' ex 0306 13 90:

*for:* 'las other *Penaeidae*,'

*read:* 'other *Penaeidae*'.

On page 29, in section 4 of the Annex:

*for:*

'Atlantic salmon ( <i>Salmo salar</i> ) fresh, chilled or frozen falling within CN codes			
ex 0302 12 00,	— whole	—	3 542
ex 0303 22 00,	— gutted	—	3 935
ex 0304 10 13,	— gutted without head	—	4 330
ex 0304 20 13,	— fillets	—	5 117',

read:

'Atlantic salmon ( <i>Salmo salar</i> ) fresh, chilled or frozen falling within CN codes			
ex 0302 12 00, ex 0303 22 00	}	— whole	— 3 542
		— gutted	— 3 935
	}	— gutted without head	— 4 330
ex 0304 10 13, ex 0304 20 13		— fillets	— 5 117'

On page 30, in section 5 of the Annex:

for: '2. Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac* and *Gadus macrocephalus*) and fish of the species *Boreogadus saida*  
0303 60 11, 0303 60 19,  
ex 0303 79 41',

read: '2. Cod (*Gadus morhua*, *Gadus ogac* and *Gadus macrocephalus*) and fish of the species *Boreogadus saida*  
0303 60 11, 0303 60 19,  
0303 79 41, 0303 60 90'.

On page 31:

for: '6. Alaska pollack (*Theragra chalcogramma*)  
ex 0304 20 85',

read: '6. Alaska pollack (*Theragra chalcogramma*)  
0304 20 85';

for: '7. Swordfish (*Xiphias gladius*)  
ex 0303 79 87',

read: '7. Swordfish (*Xiphias gladius*)  
0303 79 87'.